



(Incorporated in Switzerland 1967)

## Terms & conditions for using Habib Bank AG Zurich Cards

شروط وأحكام استخدام  
بطاقات حبيب بنك إي جي زيوريخ

## I - DEFINITIONS

**"ATM"** means an automated teller machine or any card operated machine or device whether belonging to "The Bank" or other participating banks or financial institutions nominated from time to time by "The Bank" which accepts the Card.

**"Bank"** means any bank branch of Habib Bank AG Zurich.

**"Card"** means a Habib Bank AG Zurich credit, debit or prepaid card issued by Habib Bank AG Zurich to the Customer which is not expired, blocked, suspended or cancelled.

**"Card Account"** means the account maintained by "the Bank" which will be debited with the amount of all transactions of a Cardholder and all charges.

**"Card Transaction"** means the amount of any purchase of any goods and/or services obtained by use of any Card or cash advance.

**"Cardholder"** means the Principal Card holder or a Supplementary Card holder who has been issued with a Card.

**"Cash Advance"** means any cash advance obtained by use of the Card, the Card number or in any manner authorized by the Cardholder for debit to the Card Account.

**"Charges"** means any charges payable by a "Cardholder" to "The Bank" in respect of a Card as notified by "The Bank" from time to time including without limitation, handling charges, interest, late fees, subscriptions, renewal fees, replacement fees, damages, legal costs and disbursements.

**"Credit Limit"** means the maximum drawing permitted on the Card Account as determined by "The Bank" from time to time.

**"Customer"** to you means the Bank account holder of the account related to the Habib Bank AG Zurich Card or the Card Account holder of the Card issued by Habib Bank AG Zurich

**"Debit Balance"** means the total of all Card Transactions and charges debited by "The Bank" to the Card Account as reduced by any payments credited to the Card Account.

**"Deposit"** means the cash deposit (if any) placed with "The Bank" as security for the performance of a Cardholder's obligation.

**"Device"** includes but is not limited to a smartphone, tablet or smart watch or any other device which is compatible for use of the Wallet solution, which Habib Bank AG Zurich determines is eligible for the registration of Habib Bank AG Zurich Cards to be used in the Wallet.

**"Guarantee"** means a guarantee (if any) from a Bank acceptable by "The Bank" for a specified amount, as security for the performance of a Card holder's obligations hereunder.

**"Merchant"** means any corporate entity, person or other establishment willing to honor a Card.

**"Minimum Payment"** means 10% of the outstanding debit balance mentioned in the Card Account or DHS 100/- whichever is greater to be made by the Cardholder.

**"Passcode"** means the secret code that is required to unlock a Device, including a password, passcode, pattern or biometric identifier (where applicable).

**"PIN"** means the personal identification number issued to a Cardholder.

**"Principal Cardholder"** means the Cardholder in whose name the Card Account is maintained.

**"Security"** means either the deposit or the guarantee.

**"Statement of Account"** means a statement of account sent by The Bank to the Principal Cardholder and / The Supplementary Cardholder.

**"Supplementary Cardholder"** means a Cardholder nominated under clause 3.

**"Wallet"** means the mobile payment and digital wallet service created by the third party Wallet Providers that enables the users to make payments using certain Devices and Cards registered on such Devices.

NOTE: Words importing any gender shall include all genders.

## I - التعريفات

” **ماكينة الصراف الآلي**“ تعني ماكينة الصراف الآلي أو أي ماكينة أو جهاز يعمل بالبطاقة ويعود للبنك أو أي بنك آخر مشارك أو مؤسسة مالية يقبلان العمل بالبطاقة و يسميهما البنك من حين لآخر.

” **البنك**“ يعني حبيب بنك آي جي زيوريخ

” **البطاقة**“ تعني بطاقة الإئتمان أو الخصم أو الدفع المقدم الصادرة من حبيب بنك آي جي زيوريخ للعميل والتي تكون غير منتهية أو مغلقة أو معلقة أو ملغاة.

” **بطاقة الحساب**“ تعني بطاقة الحساب بطرف البنك الذي يستخدم لإدخال جميع الديون المستلمة مبالغ معاملات حامل البطاقة.

” **معاملة البطاقة**“ تعني مبلغ شراء أي بضائع و/أو خدمات تم الحصول عليها باستخدام أي بطاقة أو سلفة نقدية.

” **حامل البطاقة**“ تعني حامل البطاقة الرئيسي وحامل البطاقة الإضافي.

” **السلفة النقدية**“ تعني أية مبالغ يتم الحصول عليها باستخدام البنك بطاقة أو رقم بطاقة أو بأي كيفية مصرح بها بواسطة حامل البطاقة.

” **المصرفات**“ تعني أية مبالغ واجبة الدفع على ” حامل البطاقة“ لصالح ”البنك“ بخصوص البطاقة كما يطلب ”البنك“ من حين لآخر على سبيل المثال لا الحصر المصرفات الإدارية والرسوم والأجرة والفائدة والأضرار والكلفة القضائية والنفقات.

” **حد الإئتمان**“ تعني أقصى حد للدين يسمح به البنك ببطاقة الحساب حسب إخطار ”البنك“ من حين لآخر.

” **العميل**“ تعني صاحب الحساب ذو الصلة ببطاقة حبيب بنك آي جي زيوريخ أو حامل بطاقة الحساب الصادرة من حبيب بنك آي جي زيوريخ.

” **الرصيد المدين**“ يعني إجمالي جميع معاملات البطاقات والرسوم كدين من قبل ”البنك“ في حساب البطاقة و يتم تخفيض ذلك الرصيد المدين بواسطة أي مدفوعات تُضاف إلى حساب البطاقة.

” **الوديعة**“ تعني الوديعة النقدية (إن وجدت) الموضوعة لدى ”البنك“ كضمان لأداء التزامات حامل البطاقة.

” **الجهاز**“ على سبيل المثال لا الحصر الهاتف الذي أو اللوح الذي أو الساعة الذكية أو أي جهاز آخر ملائم ومؤهّل لإستخدام حلول المحفظة التي يحددها حبيب بنك آي جي زيوريخ.

” **الضمان**“ يعني ضمناً (إن وجد) من بنك مقبول لدى ”البنك“ بمبلغ محدد كضمان لأداء التزامات حامل البطاقة بموجب هذه الاتفاقية.

” **التاجر**“ يعني أي شركة أو كيان أو شخص أو مؤسسة أخرى ترغب في الوفاء بقيمة البطاقة.

” **الحد الأدنى للدفع**“ بواسطة حامل البطاقة يعني 10% من الرصيد المدين المذكور في حساب البطاقة أو -/100 درهم أيهم أكبر.

” **رمز المرور**“ يعني الرمز السري المطلوب لإلغاء قفل الجهاز ويشمل كلمة السر والنمط أو المعرف الحيوي (حيثما ينطبق ذلك).

” **الرقم السري**“ يعني رقم التعريف الشخصي لحامل البطاقة.

” **حامل البطاقة الرئيسي**“ تعني الشخص الذي تم إصدار البطاقة الحساب بإسمه.

” **الضمان**“ يعني إما الإيداع أو الضمان.

” **كشف الحساب**“ تعني كشف الحساب الذي يرسله البنك لحامل البطاقة الرئيسي والإضافي إن وجد.

” **حامل البطاقة الإضافية**“ هو حامل البطاقة المذكور في المادة (3)

” **المحفظة**“ تعني خدمة الدفع عبر الهاتف المحمول والمحفظة الرقمية التي أنشأها مقدمو خدمات الطرف الثالث والتي تمكن المستخدمين من إجراء مدفوعات باستخدام أجهزة و بطاقات معينة مسجلة على هذه الأجهزة.

ملحوظة : الكلمات التي تشير إلى الجنس تشمل الجنس الآخر و المفرد و الجمع.

## II - GENERAL TERMS & CONDITIONS FOR USING HBZ ATM/DEBIT & CREDIT CARDS

1. The Customer may collect the HBZ ATM/Debit or Credit Card from the Bank or at the risk of the Customer the ATM/Debit or Credit card may be sent by post to the address notified by the Customer to the Bank. The Bank may at its discretion require that the Customer complete mandatory procedures in order to activate the ATM/Debit or Credit card. Until such procedures (if any) have been completed, no transactions may be undertaken with the ATM/Debit or Credit Card. Upon receipt of an ATM/Debit or Credit card, the Customer or authorized user shall sign the ATM/Debit Card. In the event the Customer doesn't wish to have an ATM/Debit or Credit card, he shall promptly inform the Bank through Phone Banking and cease use of the ATM/Debit or Credit card, cut the ATM/Debit or Credit card in half and return both halves to the Bank.
2. The Customer will be responsible for all transactions processed by use of an ATM/Debit or Credit card regardless of whether (1) the transactions are processed with the Customer's knowledge or express or implied authority or (2) the transactions may be the result of a fraudulent act. The Customer hereby authorizes the Bank to debit the Customer's account/s with the amount of any withdrawal, transfer or transaction in accordance with the Bank's record of transactions.
3. Before using or attempting to use an ATM/Debit or Credit card, the Customer will always ensure that sufficient funds are available in the Customer's Account(s) or that a prior arrangement with the Bank has been made.
4. If the Customer undertakes any transaction that exceeds the available balance(s) of the account(s) or facility(ies) tied to any ATM/Debit or Credit card, the Bank may refuse at its discretion to permit such transaction. If, however, for whatever reason, the Customer exceeds any such available balance or facility, the Customer shall forthwith pay to the Bank, upon demand by the Bank, the full sum by which such available balance or facility is exceeded and the Bank may at its discretion charge the Customer its prevailing fees or charges.
5. The Customer authorizes the Bank to debit any of the Customer's accounts with the amount of any withdrawal or other transaction affected by use of an ATM/Debit or Credit card.
6. The Bank shall have the discretion from time to time to set or change the daily cut off time without notice or responsibility to the Customer. Any transaction by use of an ATM/Debit or Credit card after such cut off time shall be treated as a next working day value transaction.
7. Cash, cheques or instruments deposited at any terminal by use of an ATM/Debit or Credit card will be credited to the Customer's account after the Bank's verification of the deposit. The amount of deposit verified by the Bank shall be deemed the correct amount of the deposit. The record issued by any terminal only represents what the Customer claims to have deposited. Cheques that are deposited will be sent for collection and the funds will be available only after the cheques have cleared in accordance with the terms hereunder and the Bank's other policies and procedures.
8. All transactions and obligations arising from the use of an ATM/Debit or Credit card in relation to a joint account shall be binding on, and the joint and several obligations of all the joint account holders. If requested, the Bank may in its discretion make available more than one ATM/Debit or Credit card to the Customer according to such further terms and conditions as the Bank may require. Additional ATM/Debit or Credit cards may be made available to additional authorized users for the account or for supplementary ATM/Debit or Credit cardholders (who, for purposes of the ATM/Debit or Credit card, shall also be considered authorized users for the account). For the avoidance of doubt, these Terms and Conditions and all transactions thereunder will be binding on all account holders and authorized users (including any supplementary ATM/Debit or Credit cardholders). In addition to the aforesaid, and as a separate undertaking, the account holders shall be fully liable (on a joint and several basis) to the Bank for all transactions and obligations arising from the use of an ATM/Debit or Credit card by all authorized users (including any supplementary ATM/Debit or Credit cardholders) notwithstanding any legal disability or incapacity of the authorized user, and the account holder shall indemnify the Bank (on a joint and several basis) against any loss, damage, liability, costs and expenses, incurred or suffered by the Bank by reason of any breach of these terms and conditions by any authorized user (including any supplementary ATM/Debit or Credit cardholders). A supplementary ATM/Debit or Credit cardholder may be assigned a specific limit that shall constitute the maximum transaction limit for such card. Notwithstanding this fact, if a supplementary ATM/Debit or Credit cardholder nevertheless completes a transaction that exceeds the limit, the transaction will be binding on the account holders. Other than the authorized users (including any supplementary ATM/Debit or Credit cardholders) for the relevant account(s), the Customer will not allow any other person to use an ATM/Debit or Credit card.

## II - الشروط والبنود العامة لإستخدام بطاقة الصراف الآلي/السحب & بطاقات الائتمان الصادرة من حبيب بنك آي جي زيوريخ

1. يجوز للعميل الحصول على بطاقة السحب من الصراف الآلي أو بطاقة الائتمان من حبيب بنك آي جي زيوريخ على مسؤولية العميل، ويجوز للبنك إرسال بطاقة الصراف الآلي وبطاقة الائتمان على البريد أو على العنوان الذي قدمه العميل للبنك. كما يجوز للبنك وفقاً لتقديره طلب إجراءات تفويض كاملة من العميل لتنشيط بطاقة الصراف الآلي/السحب أو بطاقة الائتمان، لحين إكمال هذه الإجراءات (إن وجدت) سوف لن يتم إجراء أي معاملة على بطاقة الصراف الآلي/السحب أو بطاقة الائتمان. يجب على العميل أو المستخدم المفوض التوقيع على بطاقة الصراف الآلي/السحب أو بطاقة الائتمان عند الاستلام. في حالة عدم رغبة العميل في الحصول على بطاقة الصراف الآلي/السحب أو بطاقة الائتمان يجب عليه إخطار البنك فوراً وقطع بطاقة الصراف الآلي/السحب أو بطاقة الائتمان إلى نصفين ثم إعادة كلا النصفين إلى البنك.
2. يتحمل العميل مسؤولية جميع المعاملات التي تجرى بواسطة بطاقة السحب من الصراف الآلي أو بطاقة الائتمان الخاصة به سواءً (1) أجريت هذه المعاملات بعلم العميل صراحة أو ضمناً أو (2) أجريت المعاملات نتيجة احتيال. بهذا يفوض العميل البنك بخصم مبلغ أي عملية سحب أو تحويل أو معاملة من حساب/حسابات العميل وفقاً لسجلات البنك الخاصة بتلك المعاملات.
3. قبل إستخدام أو الشروع في إستخدام بطاقة السحب من الصراف الآلي أو بطاقة الائتمان على العميل التأكد من كفاية الرصيد في الحساب /الحسابات أو إجراء ترتيبات مسبقة مع البنك.
4. يتعهد العميل أنه يجوز للبنك وفقاً لتقديره رفض أو السماح لأي معاملة تتم بواسطة أي بطاقة سحب من الصراف الآلي أو بطاقة إئتمان وتتجاوز الرصيد/الأرصدة في الحساب/الحسابات أو التسهيل/التسهيلات الخاصة، وإذا تجاوز العميل الرصيد المتوفر في الحساب لأي سبب فعلى العميل دفع كامل المبلغ الذي تجاوز الرصيد المتوفر فوراً عند طلب البنك ويجوز للبنك وفقاً لتقديره حساب الرسوم أو الكلفة على العميل.
5. يفوض العميل البنك بخصم مبلغ أي عملية سحب أو معاملة مرتبطة بإستخدام بطاقة السحب من الصراف الآلي أو بطاقة الائتمان من حسابات العميل لدى البنك.
6. للبنك الحق وفقاً لتقديره ومن حين لآخر تحديد أو تغيير التوقيت النهائي اليومي لقيود الودائع في حساب العميل دون سابق إخطار أو مسؤولية تجاه العميل، وأي معاملة تتم بعد ذلك الوقت المحدد يتم التعامل معها حسب قيمة معاملات اليوم التالي.
7. أي مبالغ نقدية أو شيكات أو صكوك يتم إيداعها على أي ماكينة بإستخدام بطاقة الصراف الآلي/السحب أو بطاقة الائتمان سيتم إيداعها في حساب العميل بعد تحقق البنك من صحة الإيداع، يمثل إيصال الإيداع الصادر من الماكينة ما يدعي العميل أنه قد أودعه، ويعتبر المبلغ الذي تم التحقق منه بواسطة البنك هو المبلغ الصحيح. يتم إرسال الشيكات المودعة للتحويل ولا يكون مبلغ الشيكات متوفر في الحساب إلا بعد إجراء المقاصة وفقاً للشروط المذكورة أدناه وسياسات وإجراءات البنك الأخرى.
8. جميع المعاملات والالتزامات الناتجة عن إستخدام بطاقة الصراف الآلي/السحب أو بطاقة الائتمان المرتبطة بحساب مشترك تكون ملزمة لأصحاب الحساب المشترك منفردين ومجمعيين. يجوز للبنك عند الطلب ووفقاً لتقديره توفير أكثر من بطاقة الصراف الآلي/السحب أو بطاقة الائتمان للعميل وذلك حسب شروط أخرى قد يطلبها البنك. تصدر البطاقات الإضافية لمستخدمين مفوضين إضافيين لإدارة الحساب (يعتبرون أيضاً مستخدمين مصرح لهم بالحساب لأغراض بطاقة الصراف الآلي / الخصم أو بطاقة الائتمان). هذه الشروط والأحكام ملزمة لجميع المعاملات بموجب البطاقات الإضافية تكون ملزمة لأصحاب الحساب والمستخدمين المفوضين (بما في ذلك حملة البطاقات الإضافية) وذلك تبادلياً للشك. وبالإضافة إلى ذلك وكتعهد قائم بذاته يكون أصحاب الحساب مسؤولين بالكامل (منفردين ومجمعيين) للبنك بكل المعاملات والإلتزامات التي تتم بإستخدام بطاقة الصراف الآلي/السحب أو بطاقة الائتمان بواسطة أي من المفوضين (بما في ذلك حملة بطاقة الصراف الآلي/السحب أو بطاقة الائتمان الإضافية) وبغض النظر عن عدم أهلية قانونية أو عجز المستخدم المفوض، ويكفل صاحب الحساب (منفردين ومجمعيين) البنك ضد أي خسارة أو ضرر أو مسؤولية أو كلفة أو مصاريف قد يتكبدها البنك نتيجة إخلال المستخدمين المفوضين (بما في ذلك حملة بطاقة الصراف الآلي/السحب أو بطاقة الائتمان الإضافية) بهذه الشروط والأحكام. ويجوز وضع حد معين للمستخدم الإضافي ويكون حد أقصى للمعاملة للبطاقة التي يحملها. إلا أنه في حالة إكمال حامل بطاقة الصراف الآلي / الخصم المباشر أو بطاقة الائتمان الإضافية معاملة تتجاوز الحد المسموح له به، تكون المعاملة ملزمة لأصحاب الحساب. يجب على العميل عدم السماح لأي شخص آخر بإستخدام بطاقة الصراف الآلي / الخصم المباشر أو بطاقة الائتمان ما عدا المستخدمين المصرح لهم (بما في ذلك أي حاملي بطاقات صراف آلي / بطاقة ائتمان أو بطاقة خصم إضافية) للحساب (الحسابات) ذات الصلة.

9. To enable use of an ATM/Debit or Credit Card at any terminal or electronic network in or outside the U.A.E., the Customer consents to (1) the Bank's participation from time to time in any network permitting such use, (2) the release and transmission of data and information with respect to any of the Customer's accounts to any participants in such network and (3) the storage and processing by any means of the such data and information by any participants in such network. The Customer further consents to the compliance by the Bank and the said participants in such network with the laws and regulations of their respective jurisdictions governing disclosure of account information to which the Bank and the said participants may be respectively subject.
10. With respect to goods or service acquired with an ATM/Debit or Credit card, the Bank shall not be responsible or in any way liable to the Customer or any third party (1) for any defect or deficiency in such goods or services (2) for any breach or non-performance by a third party or (3) for any loss or injury including by reason of any mechanical or other malfunction of any such goods.
11. The Bank shall not be liable to the Customer or to a third party if the ATM/Debit or Credit card is not honored or accepted, nor if the Customer or any third party incurs any loss or injury including by reason of any mechanical or other malfunction.
12. The Bank shall be entitled to treat the following as evidence of a transaction properly concluded by the Customer through the use of an ATM/Debit or Credit card;
  - » Any sales draft, transaction record, credit voucher, cash disbursement draft or other charge record bearing the imprint or other reproduction of information printed on an ATM/Debit or Credit card and duly completed, or
  - » The Bank's record of any transactions effected by the use of any ATM/Debit or Credit card including but not limited to any record in any medium related to transactions effected via mail order, telephone or the internet.
13. If a transaction disputed by the Customer is subsequently proven to have been originated by him, the Bank retains the right to charge back, as from the date when the transactions took place, the transaction amount along with the Bank's prevailing fees or charges and any additional fees and expense incurred by the Bank in the investigation thereof.
14. The Bank will credit the Customer's account with the amount of any refund only upon receipt of a properly issued credit voucher from the third party merchant or other establishment.
15. In the event of any dispute between the Customer and any merchant or third party bank or financial institution or any other person, the Customer's liability to the Bank shall not in any way be affected by such dispute or any counterclaim or right of set off that the Customer may have against such merchant, bank or financial institution or person.
16. The Customer acknowledges that electronic funds lodgments cannot be made to the Customer's account by means of electronic debit card transfer.

### **III - HBZ ATM AND DEBIT CARD AGREEMENT, TERMS AND CONDITIONS**

In addition to the terms and conditions, if any, set forth in the completed application form and/or approval letter, the following terms and condition are applicable to ATM Cards and Debit Cards (each as hereinafter defined) and related transactions with the Bank.

In consideration of the Bank making available the ATM Cards and Debit Cards, the Customer hereby acknowledges, accepts and understands the following:

#### **A) General**

A Bank's automated teller machine card (an ATM Card) or a debit card (a Debit Card) may at the Customer's request be issued by the Bank for the Customer's current or savings account or for any of the Customer's accounts or for any banking facilities from time to time opened and maintained with or made available by the Bank at the Bank's discretion to enable the Customer to have direct access to any of the accounts or to effect banking transactions through the Bank's Bank Online Services or by electronic means at ATM, customer activated terminal, easy pay terminal or other terminal approved by the Bank located within or outside the U.A.E. A Debit Card will further enable the Customer to pay for purchases or make reservations of goods or services at merchant outlets worldwide.

1. References in this section B to ATM/Debit Cards are references to either an ATM Card and/or a Debit Card.
2. The Customer's use of any ATM/Debit Card shall constitute the Customer's acceptance of these Terms and Conditions.

9. إتاحة استخدام ماكينة الصراف الآلي / الخصم أو بطاقة الائتمان في أي موقع أو شبكة إلكترونية داخل أو خارج دولة الإمارات العربية المتحدة، يوافق العميل على (1) إشترك البنك من وقت لآخر في أي شبكة تسمح بهذا الاستخدام (2) إصدار ونقل البيانات والمعلومات المتعلقة بأي من حسابات العميل إلى أي مشترك في هذه الشبكة و (3) تخزين ومعالجة أي وسيلة من هذه البيانات والمعلومات من قبل أي مشترك في هذه الشبكة. يوافق العميل كذلك على التزام البنك والمشاركين المذكورين في هذه الشبكة بالقوانين واللوائح الخاصة بالسلطات القضائية الخاصة بهم والتي تحكم الإفصاح والكشف عن معلومات الحساب التي قد يخضع لها البنك والمشاركون المذكورون على كل مما يخصه.
10. فيما يتعلق بالسلع أو الخدمة التي يتم الحصول عليها باستخدام بطاقة الصراف الآلي أو بطاقة الخصم أو الائتمان، لن يكون البنك ملزماً أو مسؤولاً بأي شكل من الأشكال تجاه العميل أو الغير (1) عن أي عيب أو قصور في هذه السلع أو الخدمات (2) عن أي خرق أو عدم أداء من قبل الغير أو (3) عن أي خسارة أو إصابة بما في ذلك بسبب أي عطل أو خلل ميكانيكي أو غيرها من هذه السلع.
11. لن يكون البنك مسؤولاً تجاه العميل أو تجاه الغير في حالة عدم قبول بطاقة الصراف الآلي أو بطاقة الخصم أو الائتمان، أو إذا تكبد العميل أو الغير أي خسارة أو إصابة بسبب أي خلل ميكانيكي أو أي عطل آخر.
12. للبنك الحق في اعتبار النقاط التالية دليل على صحة المعاملة التي أجراها العميل بواسطة استخدام بطاقة الصراف الآلي / الخصم أو الائتمان؛
 

« أي مسودة مبيعات أو سجل معاملات أو قسيمة ائتمان أو قسيمة سحب أموال نقدية أو أي ورقة رسوم أو أي معلومات مطبوعة اصدرتها ماكينة الصراف الآلي / الخصم أو بطاقة الائتمان وتم إكمالها حسب الأصول، أو

« سجلات البنك لأي معاملات يتم تنفيذها باستخدام أي بطاقة صراف آلي أو بطاقة خصم أو ائتمان، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، أي سجل في أي وسيط يتعلق بالمعاملات التي تتم عبر البريد الإلكتروني أو الهاتف أو الإنترنت.
13. في حالة النزاع بخصوص أي معاملة من قبل العميل وثبت فيما بعد إجرائها بواسطة العميل فإن البنك يحتفظ بالحق في المطالبة بمبلغ الكلفة بأثر رجعي اعتباراً من تاريخ حدوث المعاملة ومعها مبلغ المعاملة إلى جانب الرسوم السائدة للبنك وأي رسوم إضافية والمصروفات التي تكبدها البنك في التحقيق من في صحة المعاملة.
14. لا يضيف البنك إلى حساب العميل أي مبلغ مسترد إلا عند استلام قسيمة ائتمان صادرة بشكل صحيح من التاجر أو المؤسسة الأخرى.
15. في حالة النزاع بين العميل وأي تاجر أو بنك أو جهة خارجية أو مؤسسة مالية أو أي شخص آخر، فإن مسؤولية العميل تجاه البنك لا تتأثر بأي شكل من الأشكال يمثل هذا النزاع أو أي دعوى متقابلة أو حق مقاصة يكون للعميل ضد ذلك التاجر أو البنك أو المؤسسة المالية أو الشخص.
16. إيداع الأموال إلكترونياً لا يمكن إجراؤه لحساب العميل عن طريق تحويل بطاقة الخصم الإلكترونية.

### III - شروط وأحكام إتفاقية بطاقة الصراف الآلي / الخصم

بالإضافة إلى البنود والشروط، إن وجدت، المنصوص عليها في نموذج الطلب المكتمل و / أو خطاب الموافقة، تطبق الشروط والأحكام التالية على بطاقات الصراف الآلي وبطاقات الخصم (كل كما هو محدد فيما يلي) والمعاملات ذات الصلة مع البنك.

نظير توفير البنك بطاقات الصراف ماكينة الصراف الآلي وبطاقات الخصم، بهذا يقر العميل ويقبل ويكون معلوماً لديه الآتي:

#### A) عام

يجوز للبنك إصدار بطاقة الصراف الآلي للبنك (بطاقة الصراف الآلي) أو بطاقة الخصم (بطاقة الخصم) بناءً على طلب العميل لحساب العميل الجاري أو حساب التوفير أو أي حساب من حسابات العميل أو أي حسابات التسهيلات المصرفية التي يتم فتحها من وقت لآخر لدى البنك أو يتم توفيرها بواسطة البنك وفقاً لتقدير البنك من أجل تمكين العميل من الوصول مباشرة إلى أي من الحسابات أو إجراء المعاملات المصرفية من خلال خدمات البنك عبر الإنترنت أو عبر الوسائل الإلكترونية في أجهزة الصراف الآلي، موقع الصراف الآلي المنشط أو أي محطة دفع سهلة أو محطة أخرى معتمدة من قبل البنك الموجود داخل أو خارج دولة الإمارات العربية المتحدة، بطاقة الخصم تمكن العميل من دفع قيمة المشتريات أو حجز السلع أو الخدمات في المتاجر أو منافذ البيع في جميع أنحاء العالم.

1. يخص هذا القسم "ب" بطاقات ماكينة الصراف الآلي / الخصم وتكون مرجع لكل بطاقة الصراف الآلي و / أو بطاقة الخصم.
2. يعتبر استخدام العميل لأي بطاقة صراف آلي / بطاقة خصم موافقة من العميل على هذه الشروط والأحكام.

3. ATM/Debit Cards shall remain the Bank's property and will be surrendered to the Bank immediately upon the request of the Bank.
4. The Bank may change from time to time at its discretion and without prior notice the available benefits and the scope of the services provided by the Bank in relation to the ATM/Debit Card.
5. The Customer accepts the Bank's record of all ATM/Debit Cards transactions as conclusive and binding for all purposes.
6. No ATM/Debit Card is transferable, and the Customer may not pledge an ATM/Debit Card as security for any purpose whatsoever.
7. The Bank shall not be liable to the Customer for any failure in performing the Bank's obligations or providing any service in connection with any computer, telecommunication or other technical failure.
8. The Customer understands that all withdrawals (whether in AED or a foreign currency) will be subject to limits determined from time to time by the Bank.
9. Use of an ATM/Debit Card doesn't change the terms and conditions of any other agreement between the Bank and the Customer.
10. The Bank shall not be responsible for or be in any way liable for any loss or damage howsoever incurred or suffered by the Customer by reason of the Bank, any member institution, any other bank or financial institution, any ATM or terminal or any other party refusing to allow a transactions or accept or to honor the ATM//Debit Card or the ATM/Debit Card numbers or the PIN.

## **B) Use of the card**

1. The Customer may collect the ATM/Debit Card from the Bank or at the risk of the Customer the ATM/Debit Card may be sent by post to the address notified by the Customer to the Bank. The Bank may at its discretion require that the Customer complete mandatory procedures in order to activate the ATM/Debit Card. Until such procedures (if any) have been completed, no transactions may be undertaken with the ATM/Debit Card. Upon receipt of an ATM/Debit Card, the Customer or authorized user shall sign the ATM/Debit Card. In the event the Customer doesn't wish to have an ATM/Debit Card, he shall promptly inform the Bank through Phone Banking and cease use of the ATM/Debit Card, cut the ATM/Debit Card in half and return both halves to the Bank.
2. The Customer will be responsible for all transactions processed by use of an ATM/Debit Card regardless of whether (1) the transactions are processed with the Customer's knowledge or express or implied authority or (2) the transactions may be the result of a fraudulent act. The Customer hereby authorizes the Bank to debit the Customer's account/s with the amount of any withdrawal, transfer or transaction in accordance with the Bank's record of transactions.
3. Before using or attempting to use an ATM/Debit Card, the Customer will always ensure that sufficient funds are available in the Customer's Account(s) or that a prior arrangement with the Bank has been made.
4. If the Customer undertakes any transaction that exceeds the available balance(s) of the account(s) or facility(ies) tied to any ATM/Debit Card, the Bank may refuse at its discretion to permit such transaction. If however, for whatever reason, the Customer exceeds any such available balance or facility, the Customer shall forthwith pay to the Bank, upon demand by the Bank, the full sum by which such available balance or facility is exceeded and the Bank may at its discretion charge the Customer its prevailing fees or charges.
5. The Customer authorizes the Bank to debit any of the Customer's accounts with the amount of any withdrawal or other transaction affected by use of an ATM/Debit Card.
6. The Bank shall have the discretion from time to time to set or change the daily cut off time without notice or responsibility to the Customer. Any transaction by use of an ATM/Debit Card after such cut off time shall be treated as a next working day value transaction.
7. Cash, cheques or instruments deposited at any terminal by use of an ATM/Debit Card will be credited to the Customer's account after the Bank's verification of the deposit. The amount of deposit verified by the Bank shall be deemed the correct amount of the deposit. The record issued by any terminal only represents what the Customer claims to have deposited. Cheques that are deposited will be sent for collection and the funds will be available only after the cheques have cleared in accordance with the terms hereunder and the Bank's other policies and procedures.



3. تبقى بطاقات الصراف الآلي / السحب الآلي ملكاً للبنك وسيتم تسليمها إلى البنك فوراً بناءً على طلب البنك.
4. يجوز للبنك من وقت لآخر حسب تقديره ودون إشعار مسبق تغيير المزايا المتاحة ونطاق الخدمات التي يقدمها البنك فيما يتعلق ببطاقة السحب الآلي / بطاقة الخصم.
5. يقبل العميل إن سجلات البنك لجميع معاملات بطاقات الصراف الآلي / الخصم قاطعة وملزمة لجميع الأغراض.
6. لا يمكن تحويل أي بطاقة صراف آلي / بطاقة خصم ، ولا يجوز للعميل أن يضع بطاقة صراف آلي / صراف آلي كضمان لأي غرض كان.
7. لن يكون البنك مسؤولاً أمام العميل عن أي فشل في أداء التزامات البنك أو تقديم أي خدمة متعلقة بفشل أي كمبيوتر أو الاتصالات أو أي فشل فني آخر.
8. يفهم العميل أن جميع عمليات السحب (سواء بالدرهم الإماراتي أو بعملة أجنبية) ستخضع لقيود يحددها البنك من وقت لآخر.
9. لا يؤدي استخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم إلى تغيير شروط وأحكام أي اتفاقية أخرى بين البنك والعميل.
10. البنك ليس مسؤولاً ولا ملزماً بأي شكل عن أي خسارة أو ضرر مهما كان تكبده العميل بسبب البنك أو أي مؤسسة عضو أو أي بنك آخر أو مؤسسة مالية أو أي ماكينة صراف آلي أو موقع أو أي جهاز أو رفض أي طرف آخر السماح بمعاملات أو قبول بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم أو أرقام بطاقة الصراف الآلي أو رقم التعريف الشخصي.

#### (B) استخدام البطاقة

1. يجوز للعميل استلام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم من البنك أو على حساب العميل) يمكن إرسال بطاقة الصراف الآلي / الخصم بالبريد إلى العنوان الذي أخطر به العميل البنك. يجوز للبنك حسب تقديره أن يطلب من العميل استكمال الإجراءات الإلزامية من أجل تفعيل بطاقة الصراف الآلي / الخصم لحين الانتهاء من هذه الإجراءات (إن وجدت)، لا يجوز إجراء أي معاملات باستخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم. عند استلام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم يجب على العميل أو المستخدم المفوض التوقيع على بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم. وفي حالة عدم رغبة العميل في الحصول على بطاقة صراف آلي / بطاقة خصم، يجب عليه إبلاغ البنك فوراً عبر الهاتف والتوقف عن استخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم، وقطع بطاقة الصراف الآلي / الخصم إلى نصفين وإعادة النصفين إلى البنك.
2. العميل مسؤول عن جميع المعاملات التي تتم باستخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم بغض النظر عما إذا كانت (1) تتم المعاملات بمعرفة العميل أو تفويض صريح أو ضمني أو (2) قد تكون المعاملات ناتجة عن فعل احتيالي. يصرح العميل بموجب هذا للبنك الخصم من حساب / حسابات العميل بمبلغ أي عملية سحب أو تحويل أو معاملة وفقاً لسجلات معاملات البنك.
3. قبل استخدام أو محاولة استخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم، يضمن العميل دائماً توفر أموال كافية في حساب (حسابات) العميل أو تم اتخاذ ترتيبات مسبقة مع البنك.
4. إذا تعهد العميل بأي معاملة تتجاوز الرصيد (الأرصدة) المتاح للحساب (الحسابات) أو التسهيل/ التسهيلات المرتبطة بأي بطاقة صراف آلي / بطاقة خصم، فيجوز للبنك حسب تقديره عدم السماح بهذه المعاملة. في حالة تجاوز أي من هذه الأرصدة أو التسهيلات المتاحة لأي سبب كان، يجب على العميل أن يدفع فوراً إلى البنك وبناءً على طلب البنك، المبلغ الكامل المتجاوز للأرصدة أو التسهيلات المتاحة ويجوز للبنك حسب تقديره تحميل العميل الكلفة أو الرسوم السائدة.
5. يفوض العميل البنك بخصم مبلغ أي سحب أو معاملة أخرى تجرى باستخدام بطاقة الصراف الآلي / السحب الآلي من أي من حسابات العميل.
6. للبنك الحق وفقاً لتقديره ومن لحين لآخر ودون سابق إخطار أو مسؤولية تجاه العميل تحديد أو تغيير التوقيت النهائي لليوم لقيود الدائع في حساب العميل، وأي معاملة تتم بعد ذلك الوقت المحدد يتم التعامل معها حسب قيمة معاملات اليوم التالي.
7. أي مبالغ نقدية أو شيكات أو صكوك يتم إيداعها على أي ماكينة باستخدام بطاقة الصراف الآلي / الخصم أو بطاقة الإئتمان سيتم إيداعها في حساب العميل بعد تحقق البنك من صحة الإيداع، يمثل إيصال الإيداع الصادر من الماكينة إيداعاً إيداع من جانب العميل، ويعتبر المبلغ الذي تم التحقق منه بواسطة البنك هو المبلغ الصحيح. يتم إرسال الشيكات المودعة للتحويل ولا يكون مبلغ الشيكات متوفر في الحساب إلا بعد إجراء المقاصة وفقاً للشروط المذكورة أدناه وسياسات وإجراءات البنك الأخرى.

8. All transactions and obligations arising from the use of an ATM/Debit Card in relation to a joint account shall be binding on, and the joint and several obligations of all the joint account holders. If requested, the Bank may in its discretion make available more than one ATM/Debit Card to the Customer according to such further terms and conditions as the Bank may require. Additional ATM/Debit Cards may be made available to additional authorized users for the account or for supplementary ATM/DEBIT cardholders (who, for purposes of the ATM/Debit Card, shall also be considered authorized users for the account). For the avoidance of doubt, these Terms and Conditions and all transactions thereunder will be binding on all account holders and authorized users (including any supplementary ATM/Debit cardholders). In addition to the aforesaid, and as a separate undertaking, the account holders shall be fully liable (on a joint and several basis) to the Bank for all transactions and obligations arising from the use of an ATM/Debit Card by all authorized users (including any supplementary ATM/Debit cardholders) notwithstanding any legal disability or incapacity of the authorized user, and the account holder shall indemnify the Bank (on a joint and several basis) against any loss, damage, liability, costs and expenses, incurred or suffered by the Bank by reason of any breach of these terms and conditions by any authorized user (including any supplementary ATM/Debit cardholders). A supplementary ATM/Debit cardholder may be assigned a specific limit that shall constitute the maximum transaction limit for such card. Notwithstanding this fact, if a supplementary ATM/Debit cardholder nevertheless completes a transaction that exceeds the limit, the transaction will be binding on the account holders. Other than the authorized users (including any supplementary ATM/Debit card holders) for the relevant account(s), the Customer will not allow any other person to use an ATM/Debit Card.
9. To enable use of an ATM/Debit Card at any terminal or electronic network in or outside the U.A.E., the Customer consents to (1) the Bank's participation from time to time in any network permitting such use, (2) the release and transmission of data and information with respect to any of the Customer's accounts to any participants in such network and (3) the storage and processing by any means of the such data and information by any participants in such network. The Customer further consents to the compliance by the Bank and the said participants in such network with the laws and regulations of their respective jurisdictions governing disclosure of account information to which the Bank and the said participants may be respectively subject.
10. With respect to goods or service acquired with an ATM/Debit Card, the Bank shall not be responsible or in any way liable to the Customer or any third party (1) for any defect or deficiency in such goods or services (2) for any breach or non-performance by a third party or (3) for any loss or injury including by reason of any mechanical or other malfunction of any such goods.
11. The Bank shall not be liable to the Customer or to a third party if the ATM/Debit Card is not honored or accepted, nor if the Customer or any third party incurs any loss or injury including by reason of any mechanical or other malfunction.
12. The Bank shall be entitled to treat the following as evidence of a transaction properly concluded by the Customer through the use of an ATM/Debit Card:
  - » Any sales draft, transaction record, credit voucher, cash disbursement draft or other charge record bearing the imprint or other reproduction of information printed on an ATM/Debit Card and duly completed, or
  - » The Bank's record of any transactions effected by the use of any ATM/Debit Card including but not limited to any record in any medium related to transactions effected via mail order, telephone or the internet.
13. If a transaction disputed by the Customer is subsequently proven to have been originated by him, the Bank retains the right to charge back, as from the date when the transactions took place, the transaction amount along with the Bank's prevailing fees or charges and any additional fees and expense incurred by the Bank in the investigation thereof.
14. The Bank will credit the Customer's account with the amount of any refund only upon receipt of a properly issued credit voucher from the third party merchant or other establishment.
15. In the event of any dispute between the Customer and any merchant or third party bank or financial institution or any other person, the Customer's liability to the Bank shall not in any way be affected by such dispute or any counterclaim or right of set off that the Customer may have against such merchant, bank or financial institution or person.
16. The Customer acknowledges that electronic funds lodgments cannot be made to the Customer's account by means of electronic debit card transfer.

8. جميع المعاملات والالتزامات الناتجة عن إستخدام بطاقة الصراف الآلي/ السحب أو بطاقة الإئتمان المرتبطة بحساب مشترك تكون ملزمة لأصحاب الحساب المشترك منفردين ومجتمعين. يجوز للبنك عند الطلب ووفقاً لتقديره توفير أكثر من بطاقة الصراف الآلي/ السحب أو بطاقة الإئتمان للعميل وذلك حسب شروط أخرى قد يطلبها البنك. تصدر البطاقات الإضافية لمستخدمين مفوضين إضافيين لإدارة الحساب (يعتبرون أيضاً مستخدمين مصرح لهم بالحساب لأغراض بطاقة الصراف الآلي / الخصم أو بطاقة الائتمان). هذه الشروط والأحكام ملزمة لجميع المعاملات بموجب البطاقات الإضافية تكون ملزمة لأصحاب الحساب والمستخدمين المفوضين (هما في ذلك حملة البطاقات الإضافية) وذلك تبادلياً للشك. وبالإضافة إلى ذلك وكتعهد قائم بذاته يكون أصحاب الحساب مسؤولين بالكامل (منفردين ومجتمعين) للبنك بكل المعاملات و الإلتزامات التي تتم بإستخدام بطاقة الصراف الآلي/ السحب أو بطاقة الإئتمان بواسطة أي من المفوضين (هما في ذلك حملة بطاقة الصراف الآلي/ السحب أو بطاقة الإئتمان الإضافية) وبغض النظر عن عدم أهلية قانونية أو عجز المستخدم المفوض، ويكفل صاحب الحساب (منفردين ومجتمعين) البنك ضد أي خسارة أو ضرر أو مسؤولية أو كلفة أو مصاريف قد يتكبدها البنك نتيجة إخلال المستخدمين المفوضين (هما في ذلك حملة بطاقة الصراف الآلي/ السحب أو بطاقة الإئتمان الإضافية) بهذه الشروط والأحكام. ويجوز وضع حد معين للمستخدم الإضافي ويكون حد أقصى للمعاملة للبطاقة التي يحملها. إلا أنه في حالة إكمال حامل بطاقة الصراف الآلي / الخصم المباشر أو بطاقة الائتمان الإضافية معاملة تتجاوز الحد المسموح له به، تكون المعاملة ملزمة لأصحاب الحساب. يجب على العميل عدم السماح لأي شخص آخر بإستخدام بطاقة الصراف الآلي / الخصم المباشر أو بطاقة الائتمان ما عدا المستخدمين المصرح لهم (هما في ذلك أي حاملي بطاقات صراف آلي / بطاقة ائتمان أو بطاقة خصم إضافية) للحساب (الحسابات) ذات الصلة .
9. لإتاحة استخدام ماكينة الصراف الآلي / الخصم أو بطاقة الائتمان في أي موقع أو شبكة إلكترونية داخل أو خارج دولة الإمارات العربية المتحدة، يوافق العميل على (1) إشتراك البنك من وقت لآخر في أي شبكة تسمح بهذا الاستخدام (2) إصدار ونقل البيانات والمعلومات المتعلقة بأي من حسابات العميل إلى أي مشترك في هذه الشبكة و (3) تخزين ومعالجة أي وسيلة من هذه البيانات والمعلومات من قبل أي مشترك في هذه الشبكة. يوافق العميل كذلك على التزام البنك والمشاركين المذكورين في هذه الشبكة بالقوانين واللوائح الخاصة بالسلطات القضائية الخاصة بهم والتي تحكم الإفصاح والكشف عن معلومات الحساب التي قد يخضع لها البنك والمشاركون المذكورون على كل بما يخصه.
10. فيما يتعلق بالسلع أو الخدمة التي يتم الحصول عليها باستخدام بطاقة الصراف الآلي أو بطاقة الخصم أو الائتمان، لن يكون البنك ملزماً أو مسؤولاً بأي شكل من الأشكال تجاه العميل أو أي طرف ثالث (1) عن أي عيب أو قصور في هذه السلع أو الخدمات (2) عن أي خرق أو عدم أداء من قبل طرف ثالث أو (3) عن أي خسارة أو إصابة بسبب أي عطل أو خلل ميكانيكي أو غيرها من هذه السلع.
11. لن يكون البنك مسؤولاً تجاه العميل أو تجاه الغير في حالة عدم قبول بطاقة الصراف الآلي أو بطاقة الخصم أو الائتمان، أو إذا تكبد العميل أو الغير أي خسارة أو إصابة بسبب أي خلل ميكانيكي أو أي عطل آخر.
12. للبنك الحق في اعتبار النقاط التالية دليل على صحة المعاملة التي أجزاها العميل بواسطة استخدام بطاقة الصراف الآلي / الخصم أو الائتمان؛
- « أي مسودة مبيعات أو سجل معاملات أو قسيمة ائتمان أو قسيمة سحب أموال نقدية أو أي ورقة رسوم أو أي معلومات مطبوعة اصدرتها ماكينة الصراف الآلي / الخصم أو بطاقة الائتمان وتم إكمالها حسب الأصول، أو
- « سجلات البنك لأي معاملات يتم تنفيذها باستخدام أي بطاقة صراف آلي أو بطاقة خصم أو ائتمان، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، أي سجل في أي وسيط يتعلق بالمعاملات التي تتم عبر البريد الإلكتروني أو الهاتف أو الإنترنت.
13. في حالة النزاع بخصوص أي معاملة من قبل العميل وثبت فيما بعد إجرائها بواسطة العميل فإن البنك يحتفظ بالحق في المطالبة بمبلغ الكلفة بأثر رجعي اعتباراً من تاريخ حدوث المعاملة ومعها مبلغ المعاملة إلى جانب الرسوم السائدة للبنك وأي رسوم إضافية والمصروفات التي تكبدها البنك في التحقيق من في صحة المعاملة.
14. لا يضيف البنك إلى حساب العميل أي مبلغ مسترد إلا عند استلام قسيمة ائتمان صادرة بشكل صحيح من التاجر أو المؤسسة الأخرى.
15. في حالة النزاع بين العميل وأي تاجر أو بنك أو جهة خارجية أو مؤسسة مالية أو أي شخص آخر، فإن مسؤولية العميل تجاه البنك لا تتأثر بأي شكل من الأشكال يمثل هذا النزاع أو أي دعوى مقابلة أو حق مقاصة يكون للعميل ضد ذلك التاجر أو البنك أو المؤسسة المالية أو الشخص.
16. إيداع الأموال إلكترونياً لا يمكن إجراءه لحساب العميل عن طريق تحويل بطاقة الخصم الإلكترونية.

### **C) Fees & charges**

1. The Customer shall pay to the Bank the fees and charges listed in the schedule of fees and charges for the ATM/Debit Card, and the Customer hereby authorizes the Bank to debit its accounts with the Bank without prior notice in order to affect payment of all fees and charges payable to the Bank hereunder. A handling charge, listed in the schedule of fees and charges, is payable by the Customer to the Bank immediately upon the request of the Bank for the issue of a replacement ATM/Debit Card. Additional charges, as listed in the schedule of fees and charges or as otherwise prescribed by the Bank, are payable by the Customer to the Bank immediately upon the request of the Bank, for the provisions of copies of sales/cash advance drafts and any further services the Bank may provide from time to time.
2. All transactions and all charges and fees shall be debited to the Customer's Accounts in the currency of the Account and shall be listed in the Account statement.

### **D) Use of the HBZ Card outside the UAE**

1. All withdrawals and other transactions made with an ATM/Debit Card outside the UAE or otherwise in a foreign currency constitute a payment at the Bank's branches in the UAE and a remittance to the country where the withdrawal or transaction is affected (at the Bank's prevailing rates of exchange). The Bank may in its discretion charge a processing fee plus other charges at the Bank's prevailing rates for all foreign currency transactions. The Customer will reimburse the Bank for all costs and expenses the Bank incurs as a result of such transactions.
2. The number, amount and currency or withdrawals shall be limited and subject to any restrictions of the terminal or outlet required under applicable laws and regulations or by these Terms and Conditions.
3. Use of an ATM/Debit Card outside the UAE shall not in any way (1) cause an account domiciled in the U.A.E. to be treated as or deemed to be an account domiciled in any other country in which the Bank is located or (ii) cause or give rise to any liability to any other branch, subsidiary, parent or affiliate of the Bank.
4. The Customer agrees that the Customer's right to make a withdrawal and the number of amount of withdrawals are subject to the laws, rules and regulations (including without limitation, any exchange controls, regulations or limitations) of the UAE, the country in which such withdrawal is requested and the institution that owns the terminal.

### **E) Personal Identification Number (PIN)**

1. The Bank will issue a PIN to the Customer to use at ATMs and terminals that will accept the ATM/Debit Card. The Customer agrees that:
  - » The PIN may be sent by post to the Customer at his risk;
  - » The Customer shall not disclose the PIN to any persons and shall take all possible care to prevent discovery of the PIN by any person and;
  - » The Customer shall be fully liable to the Bank for all transactions made with the PIN whether with or without the knowledge or authorization of the Customer
2. The Customer shall take all the reasonable precautions to prevent the loss or theft of an ATM/Debit Card and shall not disclose the PIN to any party.

### **F) Lost or stolen HBZ Card or PIN**

1. In the event that an ATM/Debit Card is lost or stolen or the PIN is disclosed to any other party, the Customer shall immediately, thereafter, report the said loss, theft or disclosure, together with the particulars of the ATM/Debit Card, to the Bank by telephone or in person and to the Police of the county where such loss or theft or disclosure occurred. Until the loss, theft or disclosure (as the case may be) is reported to the Bank, the Customer will be responsible for all transactions processed by use of the ATM/Debit Card.
2. The Bank may at its discretion issue a replacement ATM/Debit Card for any lost or stolen ATM/Debit Card or new PIN subject to these Terms and Conditions or such other terms and conditions as the Bank may require (at its discretion).
3. In the event that the lost or stolen card is recovered by the Customer, he shall immediately return the same cut in half to the Bank without using it. The Customer shall not use the PIN after reporting the disclosure thereof to the Bank.

## (C) الكلفة والرسوم

1. على العميل أن يدفع للبنك الرسوم والمصاريف المدرجة في جدول الرسوم والتكاليف الخاصة ببطاقة الصراف الآلي/ بطاقة الخصم، ويخول العميل بموجبه البنك الخصم من حساباته لدى البنك دون إشعار مسبق لسداد جميع الرسوم والمصاريف المستحقة للبنك بموجب هذه الاتفاقية. تصبح رسوم المناولة المدرجة في جدول الرسوم والمصاريف واجبة السداد من قبل العميل إلى البنك فوراً عند طلب البنك لإصدار بطاقة صراف آلي بديلة. يتم دفع الرسوم الإضافية على النحو الوارد في جدول الرسوم والمصاريف أو على النحو الذي يحدده البنك بطريقة أخرى فوراً عند طلب البنك، وكذلك رسوم الحصول على نسخ من مسودات المبيعات / السلفة النقدية وأي مبالغ أخرى الخدمات التي قد يقدمها البنك من حين لآخر.
2. تقيد جميع المعاملات وكافة المصروفات والرسوم على حسابات العميل بعملة الحساب وتُدْرَج في كشف الحساب.

## (D) استخدام بطاقة حبيب بنك آي جي زيورخ خارج إ.ع.م

1. جميع عمليات السحب والمعاملات الأخرى التي تتم باستخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم خارج دولة الإمارات العربية المتحدة أو بعملة أجنبية تشكل مدفوعات في فروع البنك في الإمارات العربية المتحدة وتحويلات مالية إلى الدولة التي تم فيها السحب أو المعاملة (وفقاً لأسعار الصرف السائدة في البنك). يجوز للبنك، حسب تقديره، أن يفرض رسوماً على المعالجة بالإضافة إلى الرسوم الأخرى بالسعر السائد للبنك لجميع معاملات العملات الأجنبية. يسدد العميل جميع التكاليف والمصاريف التي يتحملها البنك نتيجة لهذه المعاملات.
2. يخضع عدد مرات السحب والمبلغ والعملة لأي قيود على موقع الماكينة أو منفذ البيع بموجب القوانين واللوائح المعمول بها أو بموجب هذه الشروط والأحكام.
3. استخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم خارج دولة الإمارات العربية المتحدة لا يؤدي بأي شكل من الأشكال (1) إلى إنشاء حساب في الإمارات العربية المتحدة. أن يعامل على أنه حساب مقيم في أي بلد آخر يوجد فيه البنك أو (2) لا يسبب أو ينشأ عنه أي التزام تجاه أي فرع آخر أو فرع تابع للبنك.
4. يوافق العميل على أن حق العميل في السحب وعدد مرات السحب يخضع للقوانين والقواعد واللوائح (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أي ضوابط أو لوائح أو قيود على الصرف) لدولة الإمارات العربية المتحدة أو الدولة التي يتم فيها هذا السحب أو المؤسسة التي تملك الموقع.

## (E) رقم التعريف الشخصي الرقم السري

1. يقوم البنك بإصدار رقم التعريف الشخصي للعميل (الرقم السري) لاستخدامه في ماكينات الصراف الآلي/ بطاقة الخصم ويوافق العميل على الآتي:-  
« يجوز إرسال الرقم السري بالبريد على مسؤولية العميل؛  
« يجب على العميل عدم الإفصاح عن رقمه السري لأي شخص ويجب عليه إتخاذ الحذر اللازم لمنع كشف الرقم السري الخاص به؛  
« ويكون العميل ملزماً بالكامل للبنك بأي معاملات تجري برقمه السري سواء أن كان ذلك بعلمه وتفويضه أم لا.
2. يتخذ العميل جميع الاحتياطات المعقولة للحيلولة دون فقدان أو سرقة بطاقة الصراف الآلي/ بطاقة الخصم ولا يفصح عن رقمه السري لأي طرف.

## (F) فقدان أو سرقة بطاقة حبيب بنك أو إفشاء الرقم السري

1. في حالة فقدان أو سرقة أو إفشاء البطاقة للغير يقوم حامل البطاقة فوراً بإبلاغ البنك عن الفقدان أو السرقة أو الإفشاء ومعه تفاصيل البطاقة عن طريق الهاتف أو شخصياً، ويقوم كذلك بإبلاغ شرطة الدولة التي حدث فيه الفقدان أو السرقة أو الإفشاء (حسب الحالة)، ويكون العميل مسؤولاً عن جميع المعاملات التي تجري باستخدام البطاقة الخاصة به.
2. ويجوز للبنك ووفقاً لتقديره إصدار بطاقة بديلة عن البطاقة المسروقة أو المفقودة أو رقم تعريف شخصي (رقم سري) بهذه الشروط والبنود أو أية شروط وبنود أخرى يراها البنك مناسبة.
3. عند استعادة حامل البطاقة للبطاقة المسروقة أو المفقودة بقسمها لنصفين ويرجعها فوراً للبنك دون أن يستخدمها. وعليه عدم استخدام رقم التعريف الشخصي (الرقم السري) بعد إبلاغ البنك عن إفشائه.

## **G) Termination / Withdrawal Of The ATM/Debit Card And Related Service**

1. The Bank may terminate this service (at its discretion) by giving the Customer seven (7) days prior written notice. Upon such termination the Customer must immediately cease all use of the relevant ATM/Debit Card(s) and return the ATM/Debit Card(s) to the Bank, and all applicable fees and charges shall be immediately due and payable to the Bank. All covenants, duties and obligations of the Customer contained herein shall continue in full force and effect notwithstanding the termination of an ATM/Debit Card.
2. The Bank may at any time, at its discretion, without prior notice, without giving any reason and without any liability to the Customer, refuse to authorize any ATM/Debit Card transaction, or withdraw, restrict or suspend the Customer's right to use the ATM/Debit Card or impose limits on certain categories of transactions carried out with an ATM/Debit Card notwithstanding, inter alia, that the Customer has an adequate credit balance in relation to the account(s) or facility(ies) of the Customer tied to the ATM/Debit Card.
3. The use of an ATM/Debit Card shall be suspended or terminated immediately upon the suspension or termination (as the case may be) of the account(s) or facility(ies) of the Customer tied to the ATM/Debit card.

## **IV - HBZ CREDIT CARD AGREEMENT, TERMS & CONDITIONS**

In consideration of Habib Bank AG Zurich Dubai (hereinafter called "The Bank") agreeing to make available the Card to the individual named (hereinafter called the "Cardholder") on the Card at the Cardholder's request, the Cardholder hereby agrees to the following terms and conditions:

### **A) Use Of The Card**

1. The card must be signed by the Cardholder immediately on receipt and shall only be used by the Cardholder within the credit limit and during the validity period. In case the Cardholder exceeds the credit limit, a service fees as per the schedule of charges will be debited to the Card Account.
2. All Cards remain the property of "The Bank" and must be surrendered to "The Bank" upon demand/termination of the agreement.
3. Where an ATM facility has been incorporated in the Card, the use of such facility will be governed by the terms and conditions relating to the Banks ATM Card in addition to these terms and conditions.
4. Subject to the provisions hereof, if the previous minimum payment due specified in the previous statement is not paid in full, the Bank may in its absolute discretion and without prejudice to any of its rights hereunder allow the Card holder to pay the current minimum payment due and previously unpaid minimum payment due.
5. All payments received by "The Bank" from the Cardholder in relation to the Card Account may be applied in payment of amounts due from the Cardholder to "the Bank" in the following order, or in such other order of priority, as "the Bank" may think fit:
  - » Interest charged on Cash Advances, which have been billed.
  - » Cash Advance Fees, which have not been billed.
  - » Interest charged on purchases, which have been billed.
  - » Charges, which have been billed.
  - » Late Payment Fees and Over Limit Fees.
  - » Card Insurance charges and fees (if any).
  - » Card membership fees.
  - » Cash Advances, which have been drawn and billed.
  - » Purchases, which have been made and billed.
  - » Cash Advances, which have been drawn and not yet billed.
  - » Purchases, which have been made and not yet billed.
6. "The Bank's" acceptance of late payments or partial payments or cheques or money orders marked as constituting payment in full or otherwise of the Card Account or any indulgence granted by "The Bank" in the failure to collect amounts due from the Cardholder as and when they are so entitled under these Terms and Conditions, shall not operate as a waiver by "The Bank", nor modify these Terms and Conditions in any respect nor prevent "The Bank" from later enforcing any of its rights under these Terms and Conditions to collect the amounts due hereunder.

### **B) Supplementary Cards**

"The Bank" may issue a Supplementary Card for use by any person(s) (over 18 years of age) nominated by the Principal Cardholder as an authorized user on the Card Account. The Principal Cardholder shall be liable for all Card transactions of a Supplementary cardholder and for any losses incurred by "The Bank" in connection with the use of the Card by the Supplementary Cardholder (including losses as a result of a breach of these conditions).

## G إنهاء / سحب بطاقة الصراف الآلي / الخصم والخدمات ذات الصلة

1. يجوز للبنك (وفقاً لتقديره) إلغاء هذه الخدمة وإخطار العميل خطياً (7) أيام قبل الإلغاء. عند إنهاء الخدمات يجب على العميل إيقاف استخدام بطاقة/بطاقات الصراف الآلي/الخصم موضوع الإلغاء وإعادةها للبنك، أية أموال أخرى مدينة على بطاقة الحساب بعد إلغاء أو إنهاء البطاقة تصبح فوراً مستحقة وواجبة الدفع. جميع عقود ومصروفات والتزامات حامل البطاقة المذكور في هذه الشروط والبنود تستمر كلها في النفاذ والتأثير بالرغم من إلغاء أو إنهاء البطاقة.
2. يجوز للبنك في أي وقت ، حسب تقديره ، دون إخطار مسبق ، دون إبداء أي سبب وبدون أي مسؤولية تجاه العميل رفض أي معاملة بطاقة صراف آلي / بطاقة خصم ، أو سحب أو تقييد أو وقف حق العميل في استخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم أو فرض قيود على فئات معينة من المعاملات التي تتم باستخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم على الرغم من جملة أمور بينها أن العميل لديه رصيد ائتمان مناسب بحساب /حسابات أو تسهيلات العميل المرتبطة بطاقة السحب الآلي / الخصم.
3. يتم تعليق أو إنهاء استخدام بطاقة الصراف الآلي / بطاقة الخصم مباشرة بعد تعليق أو إنهاء (حسب مقتضى الحال) حساب / حسابات أو تسهيل/تسهيلات العميل المرتبطة بطاقة السحب الآلي / الخصم.

## IV - شروط وأحكام إتفاقية بطاقة الائتمان من حبيب بنك آي جي زيورخ

نظير موافقة حبيب بنك إيه جي زيورخ دبي (المشار إليه فيما يلي "البنك") على إصدار البطاقة للشخص المسمى (يشار إليه فيما يلي باسم "حامل البطاقة") على البطاقة بناءً على طلب حامل البطاقة ، يوافق حامل البطاقة هنا على الشروط التالية:

### A استخدام البطاقة

1. يجب على حامل البطاقة التوقيع على البطاقة فور استلامها، ويجب عدم استخدامها إلا في حدود الائتمان وخلال فترة الصلاحية. في حال تجاوز حامل البطاقة الحد الائتمان سيتم خصم رسوم الخدمة وفقاً لجدول رسوم حساب البطاقة.
2. تبقى جميع البطاقات ملكاً لـ "البنك" ويجب تسليمها إلى "البنك" عند الطلب / إنهاء الاتفاقية.
3. في حالة ضم تسهيل الصراف الآلي مع البطاقة، يخضع استخدام تلك التسهيلات للشروط والأحكام المتعلقة بطاقة الصراف الآلي للبنوك بالإضافة إلى هذه الشروط والأحكام.
4. مع مراعاة أحكام هذه الإتفاقية، إذا لم يتم دفع الحد الأدنى السابق المستحق السداد المحدد في كشف الحساب السابق بالكامل، يجوز للبنك وفق تقديره المطلق ودون إجحاف لأي من حقوقه الواردة أدناه، السماح لحامل البطاقة بسداد الحد الأدنى الحالي المستحق الدفع والحد الأدنى المستحق وغير المدفوع سابقاً.
5. يجوز توجيه جميع المدفوعات التي يتلقاها "البنك" من حامل البطاقة فيما يتعلق بحساب البطاقة في سداد المبالغ المستحقة من حامل البطاقة إلى "البنك" وفقاً لترتيب التالي، أي وفقاً للأولويات كما يراه البنك مناسباً.

- « الفائدة على السلفة النقدية، والتي تم إصدار فاتورة بها.
- « رسوم على السلفة النقدية، والتي لم يتم إصدار فاتورة بها.
- « الفائدة على المشتريات، والتي تم إصدار فاتورة بها.
- « المصروفات التي تم إصدار فاتورة بها.
- « رسوم السداد المتأخر ورسوم تجاوز الحد الأقصى.
- « كلفة التأمين على البطاقة والرسوم (إن وجدت).
- « رسوم عضوية البطاقة.
- « السلف النقدية، والتي تم سحبها وإعداد الفواتير بها.
- « المشتريات، والفواتير.
- « السلف النقدية، والتي تم سحبها ولم يتم إصدار فاتورة بها بعد.
- « المشتريات التي تمت ولم يتم إصدار فواتير لها.

6. إن قبول "البنك" للمدفوعات المتأخرة أو الدفعات الجزئية أو الشيكات أو الحوالات المالية التي تمثل مدفوعات كاملة أو غير كاملة من حساب البطاقة أو أي تساهل يمنحه "البنك" في حالة عدم تحصيل المبالغ المستحقة من حامل البطاقة كما وعندما تكون مستحقة بموجب هذه الشروط والأحكام، لا تعني بأي شكل من الأشكال تنازل من "البنك" ولا تعديل لهذه الشروط والأحكام ولا يحول ذلك دون إنفاذ "البنك" أي من حقوقه بموجب هذه الشروط والأحكام وشروط تحصيل المبالغ المستحقة بموجب هذه الإتفاقية.

### B البطاقات الإضافية

يجوز للبنك إصدار بطاقة إضافية لاستخدامها من قبل أي شخص (فوق 18 عاماً) يسميهم حامل البطاقة الرئيسي كمستخدم مخول في حساب البطاقة يتحمل حامل البطاقة الرئيسي مسؤولية جميع معاملات البطاقة الإضافية و أي خسائر يتكبدها "البنك" متعلقة باستخدام البطاقة من قبل حامل البطاقة الإضافية (بما في ذلك الخسائر نتيجة مخالفة هذه الشروط)

### C) The Card Account

1. "The Bank's" shall debit the Card Account with the amounts of all Card transactions, charges in respect of a Cardholder, any other liabilities of a Cardholder and any loss incurred by "The Bank" arising from the use and/or misuse of a Card. The Principal Card holder will be liable to pay "The Bank" all amounts so debited whether or not a Card Transaction voucher is signed by a Cardholder.
2. The Bank shall send by ordinary mail to the Principal Card holder monthly statement of account.
3. The Card holder will enjoy interest free credit if the entire amount is cleared and credited to the Card Account by 'The Bank' on or before the payment due date as noted in the monthly credit card statement. If 'The Bank' does not receive in cleared funds the whole of the amount outstanding by the payment due date, the outstanding balance will attract a finance charge. Interest charges will be billed to the card account if the total amount Due is not paid by the Payment Due Date, even if the minimum amount due has been paid by the Payment due date. Interest is calculated at transaction level at a rate to be determined by 'The Bank' tariffs.
4. If the Cardholder fails to pay the minimum payment amount on or before the date specified in the statement of account, late payment fees shall be debited to the Card Account as per the schedule of charges.
5. In case the Card holder chooses direct debit settlement, a facility currently available only to customers of Habib Bank AG Zurich, the specified percentage of total amount due will be debited on or immediately after the payment due date. Where a sufficient credit balance is not maintained "The Bank" may cancel the card. The amount of any excess over the Credit Limit, any arrears and any transaction made in breach of this agreement will become immediately payable by the Card holder.
6. Notwithstanding anything to the contrary, "The Bank" may at its sole discretion demand full payment of any debit balance plus costs and charges or at any time without notice to the Cardholder, apply security (if any) held by "The Bank", set-off, transfer, or apply any monies standing to the credit of any accounts maintained by the Cardholder with "The Bank", any of its branches or subsidiaries in whatever currency towards the discharge of the liabilities of the Card holder under this agreement.
7. The statement of account shall, in the absence of manifest error, be conclusive evidence against a Cardholder of the indebtedness of the Cardholder to "The Bank".
8. The Cardholder agrees that Card Transaction vouchers will not be provided along with the statement of account. Request for a photocopy or microfiche copy will be provided at the sole discretion of "The Bank" if requested within 21 days of the date of the statement of account and will be provided as documentary proof for a charge as per the schedule of charges. Provision of sales slip copies may take a minimum of 45 days subsequent to the Cardholder's written request to "the Bank". Copies of Sales Vouchers will not be provided at all for any purpose if the transaction date is over 90 days.
9. The amount of any Card Transaction in a currency other than the currency of the Card will be converted in to the currency of the Card at a rate of exchange determined by "The Bank" for the date when the relevant Card transaction is debited to the Card Account.
10. A handling charge as per the schedule of charges will be levied on all cash advances.
11. Payments to "The Bank" shall be deemed not to have been made until such times as the required funds have been received for value in its books by "The Bank" and credited to the Card Account.
12. The Cardholder hereby expressly agrees that if any sums shall be due from the Card holder to the Bank at any time under the Card Account, of if the Card holder shall be liable to "The Bank" in any banking account or another account, current or otherwise, in any manner whatsoever, or if default is made by the Card holder in relation to such accounts or in any other banking facilities or loans granted by "The Bank" to the Card holder, then and in such event the whole outstanding balance of the Cardholder's account shall become immediately due and payable.
13. The Customer may be affected by changes in currency exchange rates. Fluctuations in exchange rates may adversely impact when converting currencies and when making payments in different currencies.
14. The interest charged on the credit card is in accordance with Article (121), Clause 3 of the Decretal Federal Law No (14) of 2018, Regarding the Central Bank & Organization of Financial Institutions and Activities.



1. يخضع "البنك" من حساب البطاقة بمبالغ جميع معاملات البطاقة والتكاليف المتعلقة بحامل البطاقة وأي التزامات أخرى لحامل البطاقة وأي خسارة يتكبدها "البنك" الناشئة عن استخدام و / أو سوء استخدام بطاقة حامل البطاقة الرئيسية مسؤولاً عن سداد كافة المبالغ المدين "البنك" بها سواء تم توقيح قسيمة معاملة البطاقة من حامل البطاقة أم لا.
2. يرسل البنك بالبريد العادي إلى حامل البطاقة الرئيسي كشف الحساب الشهري للحساب.
3. يتمتع حامل البطاقة برصيد بدون فائدة في حالة مقاصة المبلغ بالكامل وقيده في حساب البطاقة بواسطة "البنك" في أو قبل تاريخ استحقاق السداد المحدد في كشف حساب بطاقة الائتمان الشهري. في حالة عدم إستلام "البنك" أموال صافية وكافية للمبلغ المستحق بحلول تاريخ استحقاق السداد، تُحسب على الرصيد المستحق مصروفات تمويل. يتم إحتساب رسوم الفائدة على حساب البطاقة في حالة عدم سداد المبلغ المستحق كاملاً عند تاريخ استحقاق الدفع حتى ولو تم دفع الحد الأدنى للمبلغ المستحق في تاريخ الاستحقاق. يُجرى احتساب الفائدة حسب مستوى المعاملة وبالسعر المحدد في تعريفات "البنك".
4. في حالة فشل حامل البطاقة في دفع الحد الأدنى لمبلغ الدفع في أو قبل التاريخ المحدد في كشف الحساب، يتم خصم رسوم السداد المتأخر على حساب البطاقة وفقاً لجدول الرسوم.
5. في حالة اختيار حامل البطاقة لتسوية الخصم- وهي وسيلة متاحة حالياً فقط لعملاء حبيب بنك أي جي زيورخ - ويتم خصم النسبة المئوية المحددة من المبلغ الإجمالي المستحق في أو بعد تاريخ استحقاق الدفع مباشرة. في حالة عدم وجود رصيد ائتماني كافٍ، يجوز لـ "البنك" إلغاء البطاقة. يدفع حامل البطاقة فوراً مبلغ أي تجاوز للحد الائتماني وأي متأخرات وأي معاملة تتم خلاف هذه الاتفاقية.
6. دون الإلتفات لكل ما خلاف ذلك، يجوز لـ "البنك" بناءً على تقديره منفرداً المطالبة بالسداد الكامل لأي رصيد مدين بالإضافة إلى التكاليف والرسوم في أي وقت دون إخطار لحامل البطاقة وكذلك تنفيذ الضمان (إن وجد) الذي يحتفظ به "البنك" أو مقاصة أو تحويل أو تنفيذ أي أموال مستحقة على ائتمان أي حسابات يحتفظ بها حامل البطاقة لدى "البنك" أو أي من فروع أو توابعه بأي عملة وذلك للوفاء بالتزامات حامل البطاقة بموجب هذه الاتفاقية.
7. يمثل كشف الحساب، في حالة عدم إحتوائه على خطأ واضح، دليل قاطع على مديونية حامل البطاقة على البنك.
8. يوافق حامل البطاقة على أن قسائم معاملات البطاقة لن يتم تقديمها مع كشف الحساب. وتقدم صورة ضوئية منها أو نسخة مصغرة وفقاً لتقدير "البنك" فقط عند الطلب وذلك خلال 21 يوماً من تاريخ كشف الحساب كدليل مستندي مقابل رسوم وفقاً لجدول الرسوم. قد يستغرق توفير نسخ من قسيمة المبيعات (45) يوماً على الأقل بعد الطلب الخطي من حامل البطاقة إلى "البنك". لن يتم توفير نسخ من قسائم المبيعات على الإطلاق لأي غرض مهما كان في حالة تجاوز تاريخ المعاملة 90 يوماً.
9. أي معاملة أجريت بواسطة البطاقة بأي عملة أخرى غير عملة البطاقة يتم تحويل قيمة المعاملة إلى عملة البطاقة بسعر صرف "البنك" في التاريخ الذي يتم فيه خصم معاملة البطاقة ذات الصلة على حساب البطاقة.
10. يتم فرض رسوم المناولة وفقاً لجدول الرسوم على جميع السلف النقدية.
11. المدفوعات إلى "البنك" لن تؤخذ في الاعتبار حتى يتم استلام الأموال المطلوبة للقيمة في دفاتها بواسطة "البنك" وإضافتها إلى حساب البطاقة.
12. بهذا يوافق حامل البطاقة صراحةً على أنه في حالة ترصد أي مبالغ على ذمة حامل البطاقة لصالح البنك في أي وقت على حساب البطاقة، أو إذا كان على حامل البطاقة مديونية لصالح "البنك" في أي حساب آخر جاري أو خلاف ذلك وبأي كيفية، وفي حالة تخلف حامل البطاقة عن سداد اية مستحقات على هذه الحسابات أو التسهيلات المصرفية أو القروض التي منحها "البنك" لحامل البطاقة، في هذه الاحوال يصبح كامل المبلغ المترصد بذمة صاحب البطاقة حان وقت سداده ومستحق الدفع فوراً.
13. يجوز أن يتأثر العميل بالتغيرات في أسعار صرف العملات، كما قد تؤثر تقلبات أسعار الصرف سلباً عند تحويل العملات وحين سداد المدفوعات بعملات مختلفة.
14. الفائدة المفروضة على بطاقة الإئتمان متوافقة مع المادة (121) البند 3 من المرسوم بقانون اتحادي رقم (14) لسنة 2018 في شأن المصرف المركزي وتنظيم المنشآت والأنشطة المالية.

#### **D) Issue, Renewal And Re-issuance Of Cards**

1. "The Bank" may subject to satisfactory maintenance of the Card Account, renew and replace any card which has expired or which has been lost. Renewal fee of an amount not less than the subscription fee will be charged.
2. Fees and any other Bank charges charged to the Card Account are nonrefundable.

#### **E) Amendments**

1. The Terms and Conditions may be amended at any time by notice from "The Bank" to the Principal Card holder and any amendment so notified shall be binding on the Cardholder.
2. "The Bank" may from time to time by giving prior written notice to the Card holder change the terms and conditions of this agreement including but not limited to the terms of the payment of the Card holder's annual fees, handling charges, additional charges, finance charges, the specified minimum payment amount and late payment charges. Such charges shall apply on the effective date specified by "The Bank" and shall apply to all unpaid interest, fees cash advances, charges, cost and card transactions.
3. Retention or use of the Card after the effective date of any change of terms and conditions shall be deemed to constitute acceptance of such changes without reservation by the Cardholder. If the Cardholder does not accept the proposed change, the Cardholder must terminate the use of the Card by giving prior written notice to "The Bank" and return the Card cut in half to "The Bank" prior to the effective date.

#### **F) Indemnity**

1. The Cardholder undertakes and agrees to indemnify "The Bank" and hold it harmless against any loss, damage, liability, cost and expense, whether legal or otherwise, which "The Bank" may incur by reasons of these terms and conditions or any breach thereof or the enforcement of "The Bank" rights as herein provided. All costs and expenses, including legal costs and attorney's fees incurred by "The Bank" in enforcing and seeking to enforce these Terms and Conditions or otherwise, may be debited to the Card Account and shall be paid by the Cardholder.
2. The Cardholder agrees that the PIN may be sent by post to him at his own risk.
3. The Cardholder may at any time notify the Bank in writing of his intention to convert his Card from its existing type to another available type, and such a request shall be subject to approval by "The Bank", payment of a conversion fee and to such other Terms and Conditions as "The Bank" may require. If "The Bank" approves the request of the Cardholder to convert his Card, all charges and other liabilities under the Card Account shall be transferred to the new Card Account. It is also understood that, if "The Bank" approves the conversion, the fate of any benefits earned on the Card by virtue of any applicable Customer loyalty or similar plan or benefit shall be subject to "The Bank's" sole discretion.

#### **G) Card Loss And Liability**

1. The Cardholder undertakes to provide "The Bank" with all information as to the circumstances of loss or misuse and take all necessary steps to assist "The Bank" to recover the missing Card.
2. A lost or stolen Card can be replaced at a fee as per the schedule of charges.
3. If any lost, stolen or misused Card is found, it should immediately be cut in half and returned to "The Bank".

#### **H) Refund**

1. The Card Account will only be credited with a refund in respect of any Card Transaction if "The Bank" receives refund verification acceptable to it. No claim by a Card holder against a third party may be the subject of a claim, defense or counter claim against "The Bank".
2. "The Bank" shall not be liable to a Cardholder for any act or default of a Merchant for "The Bank's" refusal of any authorization request or for the Cardholder's inability to use the Card due to any telecommunication shortcomings.
3. "The Bank" shall not be liable for any loss or delay caused by the use of ATM or other machines used for depositing cash or cheques. Cash deposited at an ATM or other machine shall only be credited to the Card Account after verification by "The Bank" which shall be conclusive and binding on the Cardholder, and any statement issued on making a deposit shall only represent what the Card holder purpose to have deposited and shall in no way bind "The Bank".
4. If the Cardholder holds other cards issued by "The Bank", and any of these cards is canceled for any reason whatsoever, then "The Bank" may in its absolute discretion without notice, combine or consolidate the account of the canceled card, whether in AED or in any other currency, with the Card Account, and may do so notwithstanding

## (D) إصدار وإعادة إصدار وتجديد البطاقات

1. يجوز "لبنك" في حالة إدارة حساب البطاقة بصورة مرضية أن يجدد ويصدر بدل لأي بطاقة منتهية الصلاحية أو مفقودة، ويتم فرض رسوم تجديد بقيمة لا تقل عن رسوم الاشتراك.
2. الرسوم وأية رسوم بنكية أخرى يتم تحميلها على حساب البطاقة غير مستردة.

## (F) التعديل

1. يجوز تعديل الشروط والأحكام في أي وقت عن طريق إشعار من "البنك" إلى حامل البطاقة الرئيسية وأي تعديل يتم الإخطار به يكون ملزماً لحامل البطاقة.
2. يجوز "لبنك" من وقت لآخر عن طريق إخطار خطي مسبق لحامل البطاقة تغيير بنود وشروط هذه الاتفاقية بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر شروط دفع الرسوم السنوية لحامل البطاقة ورسوم المناولة والتكاليف الإضافية ورسوم التمويل ورسوم الحد الأدنى لمبلغ الدفعة ورسوم تأخير السداد. تطبق هذه الرسوم في تاريخ السريان المحدد من قبل "البنك" وتسري على جميع الفوائد غير المدفوعة ورسوم السلف النقدية والتكاليف ومعاملات البطاقة.
3. يعتبر الاحتفاظ بالبطاقة أو استخدامها بعد تاريخ نفاذ أي تغيير في الشروط والأحكام قبولاً لهذه التغييرات دون تحفظ من قبل حامل البطاقة. إذا لم يقبل حامل البطاقة التغيير المقترح يجب عليه إنهاء استخدام البطاقة عن طريق إرسال إشعار خطي مسبق إلى "البنك" وإعادة البطاقة مقطوعة النصفين "لبنك" قبل تاريخ السريان.

## (F) التعويض

1. يتعهد حامل البطاقة ويوافق على تعويض "البنك" عن أي خسارة أو ضرر أو مسؤولية أو تكلفة أو مصروفات، سواء كان قانونياً أو خلافه التي قد يتكبدها "البنك" بسبب هذه الشروط والأحكام أو خرقها أو إنفاذ حقوق "البنك" على النحو المنصوص عليه في هذه الاتفاقية. جميع التكاليف والنفقات بما في ذلك التكاليف القانونية وأتعاب المحاماة التي تكبدها "البنك" في إنفاذ هذه الشروط والأحكام أو السعي لتطبيقها أو غير ذلك، يجوز خصمها من حساب البطاقة ويجب أن يتحملها حامل البطاقة.
2. يوافق حامل البطاقة على أنه يجوز إرسال رقم التعريف الشخصي الخاص به (رقمه السري) على البريد الخاص به وذلك على مسؤوليته.

3. يجوز لحامل البطاقة في أي وقت إخطار البنك خطياً بنيته بتبديل بطاقته من النوع الحالي إلى أي نوع آخر متاح، ويخضع هذا الطلب لموافقة "البنك" ودفع رسوم التبديل وللشروط والأحكام الأخرى التي قد يطلبها "البنك". عند موافقة "البنك" على طلب حامل البطاقة لتبديل بطاقته يتم تحويل جميع الرسوم والخصوم الأخرى بموجب حساب البطاقة إلى حساب البطاقة الجديدة. من المفهوم أيضاً إذا وافق "البنك" على هذا التبديل فإن أي مزايا مكتسبة على البطاقة إستناداً لـ "ولاء العميل" ساري المفعول أو أي خطة أو منفعة ماثلة تخضع لتقدير "البنك" منفرداً.

## (G) فقدان البطاقة والمسؤولية

1. يتعهد حامل البطاقة بتزويد "البنك" بجميع المعلومات المتعلقة بظروف أي فقدان أو سوء استخدام للبطاقة ويجب عليه اتخاذ جميع الخطوات اللازمة لمساعدة "البنك" لاستعادة البطاقة المفقودة.
2. يمكن استبدال البطاقة المفقودة أو المسروقة مقابل رسوم وفقاً لجدول الرسوم.
3. في حالة العثور على أي بطاقة مفقودة أو مسروقة أو أسيء استخدامها، يجب تقطيعها فوراً على نصفين وإعادةتها إلى "البنك".

## (H) رد الأموال

1. لن يتم إضافة الدفعة المعادة عن أي معاملة بالبطاقة في حساب البطاقة إلا في حالة إستلام "البنك" إشعار تأكيد رد الأموال مقبول لدى البنك. أي مطالبة من حامل البطاقة ضد الغير لا تعتبر مطالبة أو دفاع أو دعوى مقابلة ضد "البنك".
2. لا يتحمل "البنك" أي مسؤولية تجاه حامل البطاقة عن أي فعل أو تقصير من جانب التاجر بسبب رفض "البنك" لأي طلب تفويض أو عجز حامل البطاقة على استخدام البطاقة بسبب أي قصور في الاتصالات.
3. لا يتحمل "البنك" أي مسؤولية عن أي خسارة أو تأخير ناتج عن استخدام أجهزة الصراف الآلي أو الأجهزة الأخرى المستخدمة لإيداع النقد أو الشيكات. لا يتم إيداع المبالغ النقدية المودعة في ماكينة الصراف الآلي أو أي جهاز آخر في حساب البطاقة إلا بعد التحقق من "البنك" الذي يكون قاطعاً وملزماً لحامل البطاقة، وأي إيصال يصدر عند إجراء الإيداع، لا يمثل سوى الغرض من حامل البطاقة من الإيداع وليس ملزماً لـ "البنك" بأي حال من الأحوال.
4. إذا كان حامل البطاقة يحمل بطاقات أخرى صادرة من "البنك" وتم إلغاء أي من هذه البطاقات لأي سبب من الأسباب، فيجوز لـ "البنك" وفقاً لتقديره المطلق ودون إشعار مسبق ضم حساب البطاقة الملغاة سواء كان بالدرهم الإماراتي أو بأي عملة أخرى مع حساب البطاقة القائمة حتى

that the balances on such accounts may not be expressed in the same currency, and the Card holder hereby authorizes the Bank to offset the combination or consolidation with the necessary conversions at "The Bank's" prevailing exchange rates which shall be determined by "The Bank" at its sole discretion.

### **I) Termination Of The Agreement / Withdrawal Of The Use Of The Card**

1. "The Bank" may at any time and without notice and without assigning any reason, cancel or suspend the right to use a Card without in any way affecting the Cardholder's obligations towards "The Bank".
2. Immediately upon termination of this Agreement for any reason whatsoever, all Cards shall be canceled and the Cards shall be surrendered to "The Bank" and all amounts due to the Card Account shall become immediately payable.
3. Upon cancellation of the use of the Card, security (if any) held by "The Bank" will be released only once "The Bank" is satisfied that all Card transaction and charges have been settled in full.
4. The Card holder may at any time notify "The Bank" of his intention to close the Card Account and terminate the use of all cards by giving notice in writing and returning all Cards cut into half to "The Bank". The Card Account shall be closed only after the receipt by "The Bank" of all cards cut in half and full payment of all charges and liabilities under the Card Account.
5. The use of the Card shall be terminated by "The Bank" without notice upon the death, bankruptcy, incapacity or insolvency of the Cardholder or when the whereabouts of the Cardholder become unknown to "The Bank" due to any cause not attributable to "The Bank".
6. In the event of Cardholders bankruptcy, death, incapacity or insolvency, the holder(s) of Supplementary Card(s) will immediately cease the use of Card(s) and return them to "The Bank".
7. The whole of the amount outstanding on the cardholder's Card Account together with any amount incurred by the use of the Card but not charged to the Cardholder's Card Account shall become due and payable in full to "The Bank" on termination of this Agreement by either "The Bank" or the Card holder or on the death, bankruptcy insolvency or incapacity of the Card holder or (at "The Bank's" discretion) if the Card holder is in breach of these conditions. The Cardholder and his/ or his estate will be responsible for settling of outstanding balances on the Card Account and shall keep "The Bank" indemnified of all costs (including legal fees and charges) and expenses incurred in recovering such outstanding balances.
8. "The Bank" shall not be liable to refund the annual membership fee or any part thereof in the event of the termination of the Card Account or the use of any or all Card(s). Notwithstanding the due dates specified in the Cardholder's Statement Account the whole of the outstanding balance of the Cardholder's Account shall become due and payable in full upon the termination of the Agreement or withdrawal of the use of the Card.
9. Upon the termination of the use of the Card aforesaid all finance charges and all late payments charges shall be immediately payable to "The Bank" in full. It is hereby expressly agreed by the Cardholder and "The Bank" that all the provisions contained herein shall continue in full force and effect notwithstanding the termination of the use of the Card in accordance with the terms of this Agreement.
10. All further monies debited to the Cardholder's Account after termination of the use of the Card aforesaid shall become immediately due and payable upon its entry into the Cardholder's Account and all finance charges and all late payments charges shall hence be immediately payable.
11. In the event that any security is held by "The Bank" as collateral for the issuance of the Card, "The Bank" reserves the right to retain such security for a period of at least ninety days following the Card being canceled and returned to "The Bank" whether cancelled by the Cardholder or "The Bank", or following the Agreement being terminated.
12. Notwithstanding the exercise by "The Bank" of any of its rights hereunder or the termination of the Card Account hereunder, all charges shall continue to be chargeable on any of the sums of money which remain due and unpaid after the exercise of any of "The Bank's" rights, the commencement of judicial proceedings and in the event a judgment is obtained in relation to any sum wherein it is adjudged that any sum of money be paid to "The Bank". Charges shall also be payable on such sum of money so adjudged to be payable to "The Bank" from the date of such judgment until the date of full payment thereof.
13. "The Bank" may in its absolute discretion demand as a condition for the approval of any application to obtain a Card that the applicant deposits undated cheque and/ or pledges cash collateral in favor of "The Bank" for any amount which "The Bank" may require. "The Bank" may also, at any time demand that the Cardholder deposit an undated cheque and/ or pledge cash in favor of "The Bank" in an amount which "The Bank" may require, even where such cheque and/ or pledge of cash was not

ولو ولم تكن أرصدة تلك الحسابات بنفس العملة. بهذا يخول حامل البطاقة البنك بإجراء أي موازنة أو توحيد أو ضم أو دمج وتغيير العملة اللازم لذلك بأسعار الصرف السائدة "للبنك" والتي يتم تحديدها بواسطة "البنك" وفقاً لتقديره منفرداً.

#### (I) إنهاء الاتفاقية أو الانسحاب من استخدام البطاقة

1. يجوز "للبنك" في أي وقت ودون سابق إنذار ودون إبداء أية أسباب، إلغاء أو تعليق استخدام البطاقة دون أن يؤثر ذلك بأي شكل على التزامات حامل البطاقة تجاه "البنك".
2. فور إنهاء هذه الاتفاقية لأي سبب من الأسباب يتم إلغاء جميع البطاقات وتسليم البطاقات إلى "البنك" وتصبح جميع المبالغ المستحقة لحساب البطاقة مستحقة الدفع على الفور.
3. عند إلغاء استخدام البطاقة سيتم إصدار الضمان (إن وجد) الذي يحتفظ به "البنك" مرة واحدة فقط عند تأكد "البنك" من أن جميع معاملات البطاقة قد سُددت بالكامل.
4. يجوز لحامل البطاقة أن يخطر "البنك" في أي وقت بنيته لإغلاق حساب البطاقة وإنهاء استخدام جميع البطاقات من خلال إرسال إشعار خطي وإعادة جميع البطاقات مقطوعة إلى النصفين إلى "البنك". لا يتم إغلاق حساب البطاقة إلا بعد استلام "البنك" لجميع البطاقات المقطوعة إلى النصفين دفع كامل وكافة الرسوم والخصوم بموجب حساب البطاقة.
5. يتم إنهاء استخدام البطاقة من قبل "البنك" دون سابق إنذار عند وفاة حامل البطاقة أو إفلاسه أو عجزه أو إعساره أو عندما يصبح مكان حامل البطاقة مجهولاً لـ "البنك" نظراً لأي سبب لا يخص "البنك".
6. في حالة إفلاس أو وفاة أو عجز أو إعسار حاملي البطاقات يتوقف حامل/ حاملي البطاقة (البطاقات) الإضافية عن استخدام البطاقة (البطاقات) فوراً ويعيدها إلى "البنك".
7. يصبح المبلغ المستحق بالكامل على حساب بطاقة حامل البطاقة مع أي مبلغ يترب نتيجة استخدام البطاقة ولم يتم تحميله على حساب بطاقة حامل البطاقة مستحقاً وواجب الدفع بالكامل إلى "البنك" عند إنهاء هذه الاتفاقية إما بواسطة "البنك" أو حامل البطاقة أو في حالة وفاة أو إفلاس أو إعسار أو عجز حامل البطاقة أو (حسب "تقدير البنك"). في حالة خرق حامل البطاقة لهذه الشروط. يتحمل حامل البطاقة و / أو تركته تسوية الأرصدة غير المسددة على حساب البطاقة ويحتفظ "البنك" بحق التعويض عن جميع التكاليف (بما في ذلك الرسوم والمصاريف القانونية) والنفقات المتكبدة في استرداد هذه الأرصدة المعلقة.
8. البنك "غير مسؤول عن ارجاع رسوم العضوية السنوية أو أي جزء منها في حالة إنهاء حساب البطاقة أو استخدام أي من البطاقة/البطاقات. بصرف النظر عن تواريخ الاستحقاق المحددة في كشف حساب حامل البطاقة يصبح الرصيد المستحق بالكامل في حساب حامل البطاقة واجب الدفع بالكامل عند إنهاء الاتفاقية أو سحب استخدام البطاقة.
9. عند إنهاء استخدام البطاقة السابقة الذكر تصبح جميع رسوم الدفعات المتأخرة واجبة الدفع فوراً "للبنك" وبالكامل. بهذا يوافق صراحةً كِل من حامل البطاقة و "البنك" على أن جميع الأحكام الواردة في هذه الاتفاقية تبقى نافذة وسارية المفعول بالكامل بالرغم من إنهاء استخدام البطاقة وفقاً لشروط هذه الاتفاقية.
10. تصبح جميع الأموال الإضافية المدينة على حساب حامل البطاقة بعد إنهاء استخدام البطاقة المذكورة أعلاه مستحقة و واجبة الدفع فور دخولها إلى حساب حامل البطاقة ومعها كافة الرسوم المالية وجميع رسوم الدفعات المتأخرة.
11. في حالة إنشاء أي ضمان لدى "البنك" كضمان إصدار البطاقة، يحتفظ "البنك" بالحق في الاحتفاظ بهذا الضمان لمدة أقلها تسعين يوماً بعد إلغاء البطاقة وإعادتها إلى "البنك" سواء تم إلغاؤها بواسطة حامل البطاقة أو "البنك" أو بعد إنهاء الاتفاقية.
12. على الرغم من ممارسة "البنك" لأي من حقوقه بموجب هذه الإتفاقية أو إنهاء حساب البطاقة الوارد بموجبها، تظل جميع الرسوم خاضعة للتحميل على أي مبالغ مالية مستحقة وغير مدفوعة بعد ممارسة أي من حقوق "البنك"، في حالة بدء الإجراءات القضائية والحصول على حكم بخصوص أي مبلغ يتم فيه الحكم على دفع أي مبلغ من المال إلى "البنك". يجب أيضاً دفع الرسوم على هذا المبلغ من المال المحكوم به بحيث يكون مستحق الدفع لـ "البنك" من تاريخ هذا الحكم إلى تاريخ الدفع الكامل له.
13. يجوز للبنك "حسب تقديره المطلق أن يطلب كشرط للموافقة على أي طلب الحصول على بطاقة ان يقوم مقدم الطلب بإيداع شيك غير مؤرخ/ أو ضمان مالي بأي مبلغ يطلبه "البنك". ويجوز لـ "البنك" أيضاً، وفي أي وقت مطالبة حامل البطاقة بإيداع شيك غير مؤرخ و/ أو ضمان مالي لصالح "البنك" بمبلغ يحدده "البنك"، حتى في حالة عدم المطالبة بهذا الشيك و / أو الضمان المالي عند إصدار البطاقة لحامل البطاقة. بموجب هذا يخول

demanded when the Card was issued to the Card holder. The Cardholder hereby authorizes "The Bank" to insert the date of the said cheque and to present it for payment on or following the inserted date against any amount due to "The Bank".

#### **J) Notice**

1. Any notice to any Cardholder shall be by prepaid post to the last contact address of the Card holder known to "The Bank" and shall be deemed to have been received by the Card holder two days after the day of posting.
2. Card holders shall immediately notify "The Bank" as its address set out in the current statement of Account of any change in his name, address and identification of the employer.

#### **K) General**

1. The Cardholder declares that he is bound by all terms and conditions herein mentioned in case of card activation.
2. "The bank" shall not be under any liability to Cardholder in respect of any facilities or benefits made available to Cardholder, which do not form a part of these conditions. Such facilities or benefits may be withdrawn at any time without notice.
3. "The Bank" shall not be liable for the improper use of any Card including but not limited to unauthorized use during the course of obtaining any goods and services by telephone or mail order if a Cardholder is otherwise in breach of any of these conditions. Such facilities or benefits may be withdrawn at any time without notice.
4. The Card applicant declare that all information about him/ her given in the application are true and correct and that "The Bank" is authorized to verify the same from any source at its discretion.
5. The Card holder declares that he is bound by and agrees to comply with all "The Bank's" rules (as may be amended from time to time) regarding the use of Credit Card and Supplementary Cards.

#### **L) Governing Law**

These Terms and Conditions shall be governed by and constructed in accordance with the laws of the country of "The Bank" and the Card holder irrevocably submits to the non-exclusive jurisdiction of the court of the country of "The Bank" provided that such submission shall not prejudice "The Bank's" right to take proceeding in any other jurisdiction.

#### **V - TERMS AND CONDITIONS FOR USING THIRD PARTY WALLET PAYMENTS**

The following terms and conditions ("Terms of Use") govern the use of Cards issued by Habib Bank AG Zurich with the Digital Wallet (the "Wallet") enabled on compatible Devices of the Customer from time to time.

These Terms of Use form a binding legal agreement between the Customer and Habib Bank AG Zurich (the "Bank" or "We") and apply to the Customer and/ or anyone else the Customer authorizes to use the Cards with the Wallet. Customer is requested to review the Terms of Use carefully before adding or using any Card with the Wallet because, by doing so, the Customer agrees to be bound by the Terms of Use. The Terms of Use is to be read in conjunction with the Habib Bank AG Zurich Mobile Banking Terms and Conditions, Terms and Conditions for Habib Bank AG Zurich Banking and Account Services, Habib Bank AG Zurich Pay Terms and Conditions and Credit Card Terms & Conditions. In case of inconsistency between these terms and conditions and the Terms of Use, the Terms of Use shall prevail.

#### **A) General**

You are solely responsible for maintaining the physical security of the Device and the confidentiality of the Device lock, PIN, Passcode, and other means to access the Wallet, Card credentials, or any other personal and payment information on or for the Device. On sharing the Device and/or means of access to the Device with any person, that person may be able to use the Cards and access the personal and payment information available in the Wallet. You are required to keep the Device and the credentials secure in the same manner as he /she would keep secure cash, cheques, debit or credit cards, and other personal identification numbers and passwords.

The terms and account agreement that govern your Card do not change when you add your Card to the Wallet. The Wallet simply provides another way for you to make purchases with the Card. Any applicable interest, fees, and charges that apply to your Card will also apply when you use the Wallet to access your Card. The Wallet provider and other third parties such as wireless companies or data service providers may levy charges as specified by them.

#### **B) Adding & removing HBZ Card**

You can add your Habib Bank AG Zurich Cards to the Wallet by following the instructions of the Wallet provider. Only Habib Bank AG Zurich Cards that we indicate are eligible can be added to the Wallet. If your Card or underlying account is not in good standing, that Card will not be eligible to enroll in the Wallet. When you add a Card to the Wallet, the Wallet

صاحب البطاقة "البنك" بإدراج تاريخ الشيك المذكور وتقديمه للدفع في أو بعد التاريخ المدرج مقابل أي مبلغ مستحق لـ "البنك".

## J) الإشعارات

1. أي إشعار يتم إرساله إلى حامل بطاقة بواسطة البريد المدفوع مقدّمًا إلى آخر عنوان اتصال لحامل البطاقة المعروف لـ "البنك" ويُعتبر قد استلمه حامل البطاقة بعد يومين من يوم النشر.
2. يجب على حاملي البطاقات إخطار "البنك" فوراً على عنوان البنك الوارد في كشف الحساب الحالي بأي تغيير يحدث في اسم أو عنوان أو جهة عمل حاملي البطاقات.

## K) عام

1. يقر حامل البطاقة ويلتزم بالشروط والأحكام الواردة في هذه الإتفاقية في حالة تنشيط البطاقة.
2. لا يتحمل "البنك" أي مسؤولية تجاه حامل البطاقة بخصوص أي تسهيلات أو مزايا متاحة لحامل البطاقة لا تشكل جزءاً من هذه الشروط. كما يمكن سحب هذه التسهيلات أو المزايا في أي وقت دون أي إشعار مسبق.
3. لا يتحمل "البنك" نتيجة الاستخدام الخاطئ لأي بطاقة على سبيل المثال لا الحصر الاستخدام غير المصرح به أثناء الحصول على أي سلع أو خدمات عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني أو مخالفة حامل بطاقة لأي من هذه الشروط. قد يتم سحب التسهيلات أو المزايا في أي وقت دون إشعار.
4. يقر مقدم طلب الحصول على البطاقة أن جميع المعلومات المتعلقة به/بها الواردة في هذا الطلب حقيقية وصحيحة وأن "البنك" مخوّل للتحقق من ذلك من أي مصدر حسب تقديره.
5. يقر حامل البطاقة ويوافق ويلتزم بالامتثال لقوانين "البنك" (كما قد يتم تعديلها من حين لآخر) فيما يتعلق باستخدام بطاقة الائتمان والبطاقات الإضافية.

## L) القانون

تحكم وتفسر هذه الشروط والأحكام وفقاً لقوانين الدولة التي يقع بها "البنك"، ويقر حامل البطاقة إقراراً لا رجعة فيه بالخضوع للسلطة القضائية لمحكمة دولة "البنك" دون المساس بحق "البنك" في إتخاذ أي إجراءات لدى أي سلطة قضائية أخرى.

## V - شروط وأحكام استخدام مدفوعات محفظة الطرف الثالث

تحكم الشروط والبنود التالية ("شروط الاستخدام") استخدام البطاقات الصادرة من حبيب بنك آي جي زيوريخ بالمحفظة الرقمية ("المحفظة") التي يتم تشغيلها من حين لآخر على أجهزة العميل الملائمة.

تعتبر شروط الاستخدام إتفاق قانوني ملزم لكل من حبيب بنك آي جي زيوريخ ("البنك" أو "نحن")، وتطبق على العميل أو أي شخص يصرح له العميل باستخدام بطاقة المحفظة. يجب على العميل قراءة شروط الاستخدام بتمعن قبل إضافة أو استخدام أي بطاقة لأن مجرد إضافة أو استخدام للبطاقة يعني موافقة العميل على الإلتزام بشروط الاستخدام. كما يجب قراءة شروط الاستخدام مع شروط وبنود حبيب بنك آي جي زيوريخ الخاصة بخدمات الحساب والخدمات المصرفية وبطاقة الإئتمان. في حالة أي تناقض بين تلك الشروط والأحكام وشروط الاستخدام تكون شروط الاستخدام هي السائدة.

## A) عام

أنت وحدك المسؤول عن المحافظة على أمن الجهاز وسرية قفل الجهاز والنمط وكلمة السر وكافة الوسائل الأخرى للوصول إلى المحفظة أو بيانات اعتماد البطاقة أو أي معلومات شخصية ومعلومات دفع أخرى على الجهاز أو لصالحه. عند مشاركة الجهاز و/ أو وسائل الوصول إلى الجهاز مع أي شخص قد يكون قادراً على استخدام البطاقات والوصول إلى المعلومات الشخصية ومعلومات الدفع المتوفرة في المحفظة ويجب عليك المحافظة على الجهاز وبيانات الاعتماد أمانة بالطريقة نفسها التي تحافظ بها على أية أموال نقدية وشيكات وبطاقات الخصم أو الائتمان وأرقام التعريف الشخصية وكلمات المرور الأخرى.

لا تتغير البنود واتفاقية الحساب التي تحكم بطاقتك عند إضافة بطاقتك إلى المحفظة. المحفظة ببساطة تعني طريقة أخرى لإجراء عمليات الشراء باستخدام البطاقة. أي فائدة ورسوم ونفقات تنطبق على بطاقتك سوف تنطبق أيضاً عند استخدامك المحفظة للوصول على بطاقتك. قد يقوم موفر خدمة المحفظة والأطراف الأخرى كشركات التوصيلات اللاسلكية أو موفري خدمة البيانات بفرض رسوم حسب تحديدهم

## B) إضافة و حذف بطاقة حبيب بنك آي جي زيوريخ

في إمكانك إضافة بطاقات حبيب بنك آي جي زيوريخ إلى المحفظة بإتباعك إرشادات موفر المحفظة، فقط بطاقات حبيب بنك آي جي زيوريخ التي أشرنا أنها قابلة للإضافة يمكنك إضافتها إلى المحفظة، إذا كانت بطاقتك عليها شارة أو حسابك ليس بحالة مرضية تكون البطاقة غير مؤهلة للانضمام للمحفظة. عند إضافتك بطاقة إلى المحفظة فإن المحفظة تتيح لك فرصة استخدام هذه البطاقة لإجراء معاملات في

allows you to use the Card to make transactions where the Wallet is accepted. The Wallet may not be accepted at all places where your Card is accepted.

You should contact the Wallet provider on how to remove your Card from the Wallet. We can also block your Card in the Wallet at any time.

### **C) Privacy, Security & your liability**

1. We shall not be liable for any loss, which you suffer by using the Wallet unless it is directly caused by us gross negligence and/or willful misconduct.
2. In case of breach of confidentiality of the Device or Passcode, you shall be fully and solely responsible for and bear all charges, costs, losses, and damages whatsoever and howsoever arising from such breach. In the event you disclose the Passcode intentionally or unintentionally, you shall indemnify us against any unauthorized payment, charges, costs or losses and any transaction effected due to such breach.
3. You shall immediately notify us if the Passcode is breached or is disclosed to another person or entity. You should request us to block the Card due to such disclosure or breach and you shall indemnify us for any loss, damage, charge or expense caused to us due to such breach.
4. In the event of fraud, loss or theft of the Device, you are obliged to immediately report such loss to us, in addition to other parties such as the telecom provider etc. Based on such reporting, we will arrange to block all Wallet transactions for all Cards. You can continue to use the physical Card plastic for all such enrolled cards. You hereby indemnify us against any claims, costs, charges or losses made in respect of any transactions effected using the Customer Device prior to the Customer notifying the Bank of the fraud, loss or theft or requesting the Bank to block the card.
5. At its sole discretion we reserve the right to refuse to permit any transaction if we suspect there is a breach of the Terms of Use, or that fraudulent or illegal activity is taking place.
6. When adding your Card to the Wallet, we collect certain information from you to verify your identity, in order to enable you to use the Card and facilitate participation with the Wallet.
7. We shall also request certain account information relating to each Card you select to use with the Wallet, including the most recent transaction data, but not the full Card account number. You agree that we may also periodically collect and use technical data and related information, including, but not limited to, technical information about your Device to facilitate updates our services. We may use this information to improve its products or to provide services or technologies to you as long as it is in a form that does not personally identify you.
8. You may receive push notifications from the Wallet reflecting the Card account activity. If you do not wish to receive push notifications, they may be turned off within the Device notifications or the Wallet app settings.
9. If you have any questions, disputes, or complaints about the Wallet, contact the Wallet provider using the information given to you by the provider. If your question, dispute, or complaint is about your Card, then call us immediately using the number on the back of the Card.
10. You must cooperate with the Bank in any and all investigations and use any fraud prevention or other related measures, which we prescribe.
11. You are solely and fully responsible for protecting your cards, wallet transactions and any other information on your device in case you lose or sell the device to any other 3rd Party or person.

### **D) Suspension, changes termination**

We can terminate, change these Terms of Use or add or delete any items in these Terms of Use, at any time. We will provide notice if required by law. You cannot change these terms, but you can terminate these Terms of Use at any time by removing all Cards from the Wallet.

The customer accepts and understands that it is his / her responsibility to refer to the updated Terms of Use on the Bank website and will have no right to make any claim against the bank due to lack of his / her notification or consent to the changes made to the Terms of Use by the Bank.

### **E) Bank's Liability**

Habib Bank AG Zurich is not the provider of the Wallet, and we are not responsible for providing the Wallet service to you. We are only responsible for supplying information securely to the Wallet provider to allow usage of the Card in the Wallet. We are not responsible for any failure of the Wallet or the inability to use the Wallet for any transaction. We are not responsible for the performance or non-performance of the Wallet provider or any other third parties regarding any agreement you enter into with the Wallet provider or associated third party relationships that may impact your use of the Wallet.



جميع أماكن قبول المحفظة، كما يجوز عدم قبول المحفظة لدى جميع أماكن قبول بطاقتك. لمعرفة كيفية حذف البطاقة من المحفظة عليك التواصل مع موفر المحفظة. وأيضاً يمكنك حظر بطاقتك في أي وقت.

### C) الخصوصية والأمن ومسؤوليتك

1. لن نتحمل مسؤولية أي خسارة قد تتعرض لها باستخدامك المحفظة ما لم تحدث مباشرة بسبب إهمال جسيم و / أو سوء تصرف متعمد من جانبنا.
2. في حالة اختراق سرية الجهاز أو رمز المرور، تتحمل منفرداً المسؤولية الكاملة عن جميع الرسوم والتكاليف والخسائر والأضرار من أي نوع وأياً كانت المترتبة بسبب ذلك الانتهاك. في حالة قيامك بالإفصاح وإفشاء رمز المرور عن قصد أو عن غير قصد، يجب عليك تعويض أي مدفوعات غير مصرح بها أو مصروفات أو تكاليف أو خسائر وأي معاملة تتم بسبب ذلك الانتهاك.
3. يجب عليك إخطارنا فوراً في حالة اختراق رمز المرور أو الكشف عنه لشخص أو كيان آخر وطلب حظر البطاقة بسبب هذا الإفصاح أو الخرق، وتضمن أي خسارة أو ضرر أو رسوم أو مصروفات ناتجة عن هذا الخرق.
4. عند حدوث أي احتيال أو فقدان أو سرقة الجهاز فأنت ملزم بإبلاغنا بهذا الفقدان فوراً وإبلاغ أية أطراف أخرى مثل موفر الاتصالات وغيرها. وبناءً على هذا الإبلاغ سنقوم بترتيب حظر محفظة المعاملات لجميع البطاقات. يمكنك الاستمرار في استخدام البطاقة البلاستيكية المادية لجميع البطاقات المسجلة. بموجب هذا تعوضنا ضد أي مطالبات أو تكاليف أو خسائر تم إجراؤها فيما يتعلق بأي معاملات تمت باستخدام جهاز العميل قبل أن يخطر العميل البنك بالاحتيال أو الخسارة أو السرقة أو يطلب من البنك حظر البطاقة.
5. وفقاً لتقديرنا الخاص نحفظ الحق في رفض أي معاملة عند الاشتباه في وجود أي مخالفة لشروط الاستخدام أو حدوث أي نشاط احتيالي أو غير قانوني.
6. عند إضافة بطاقتك إلى المحفظة، نجمع معلومات معينة منك للتحقق من هويتك حتى تتمكن من استخدام البطاقة وتيسير المشاركة مع المحفظة.
7. سنطلب أيضاً بعض معلومات الحساب المتعلقة بكل بطاقة تختارها لاستخدامها مع المحفظة، بما في ذلك أحدث بيانات المعاملة، ولكن ليس رقم حساب البطاقة بالكامل. أنت توافق على أنه يجوز لنا أيضاً جمع واستخدام البيانات التقنية والمعلومات ذات الصلة بشكل دوري، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، المعلومات التقنية حول جهازك لتسهيل تحديثات خدماتنا. وقد نستخدم هذه المعلومات لتحسين منتجاتها أو لتوفير خدمات أو تقنيات لك طالما أنها في شكل لا يحدد هويتك شخصياً.
8. قد تتلقى إشعارات من المحفظة توضح نشاط حساب البطاقة، و في حالة عدم رغبتك في تلقي إشعارات الدفع يجوز إيقاف تشغيلها داخل إعدادات إشعارات الجهاز أو إعدادات تطبيقات المحفظة.
9. إذا كان لديك أية استفسارات أو نزاعات أو شكاوى بخصوص المحفظة بإمكانك التواصل مع موفر المحفظة باستخدام المعلومات المعطاة بواسطة الموفر، وفي حالة أي استفسار أو نزاع أو شكاوى من جانبك بخصوص بطاقتك عليك التواصل فوراً مع الرقم الموجود خلف البطاقة.
10. يجب عليك التعاون مع البنك في أي وجميع التحقيقات والتزام أي إجراءات لمنع الاحتيال أو غير ذلك من التدابير ذات الصلة التي نوصي بها.
11. تتحمل وحدك المسؤولية الكاملة عن حماية البطاقات الخاصة بك ومعاملات المحفظة وأية معلومات أخرى على جهازك في حالة فقدان الجهاز أو بيعه للغير.

### D) التعليق و التغيير والإنهاء

- في إمكاننا إنهاء أو تغيير شروط الاستخدام هذه أو إضافة أو حذف أي عناصر في هذه الشروط في أي وقت. سنقدم إشعاراً إذا ذلك ملزماً بالقانون. ليس في إمكانك تغيير هذه الشروط ولكن يمكنك إنهاء شروط الاستخدام هذه في أي وقت عن طريق إزالة جميع البطاقات من المحفظة.
- يقبل العميل ويفهم أن مسؤوليته/مسؤوليتها للرجوع إلى شروط الاستخدام المحدثة على الموقع الإلكتروني للبنك ولن يكون له أي حق في تقديم أي دعوى ضد البنك بسبب عدم إخطاره أو موافقته على أي تغييرات يجريها البنك على شروط الاستخدام.

### E) مسؤولية البنك

إن حبيب بنك أي جي زيوريخ ليس هو موفر المحفظة وإنما غير مسؤولين عن توفير خدمة المحفظة لك، وتنحصر مسؤوليتنا في تزويد موفر المحفظة بالمعلومات بسرية ليسمح باستخدام البطاقة بالمحفظة. كما أننا غير مسؤولين عن أداء أو عدم أداء موفر المحفظة أو أي طرف ثالث بخصوص دخولك في أي اتفاقيات مع موفر المحفظة أو أي طرف ثالث أو علاقات الغير التي قد تؤثر على استخدامك للمحفظة.

## **F) Communication**

You consent to receive electronic communications and disclosures from us in connection with your Card and the Wallet. You agree that we can contact you by email or SMS at any email address or mobile number you provide to us in connection with any account. It may include contact from companies working on our behalf to service your accounts. You agree to update your contact information with us when it changes.

## **G) Third party agreements and support**

These Terms of Use are solely between the Bank and the Customer. Third party services including the wireless carrier and other, applications or websites incorporated in the Wallet may have their own third party agreements. You may become subject to these third party agreements when you provide such third parties with personal information in order to use their services, visit their applications or websites, or as otherwise governed by the applicable circumstances. We are not responsible for the security, accuracy, legality, appropriateness or any other aspect of the content or function of products or services from any third party.

It is your responsibility to read and understand any third party agreements before adding or using the Card through the Wallet.

We are not responsible for, and do not provide, any support or assistance for any third party hardware, software or other products or services if there are any issues or questions with a third party product or service, including issues pertaining to the operation of the Device, please contact the appropriate third party in accordance with that third party's procedures for customer support and assistance.

## **H) License**

1. A virtual representation of the Card is licensed, to the Customer for use only under the Terms of Use. The Bank reserves all rights not expressly granted to the Customer.
2. You are granted a non-exclusive, non-sub licensable, non-transferable, personal, limited license to install and use tokens and other credentials associated with the Card to make payments with the Device solely in accordance with the Terms of Use. The license is limited to use on any Device that you own or control and as permitted by any applicable third party agreements.
3. You shall not rent, lease, lend, sell, redistribute or sublicense any right to use any Card credentials in the Wallet.
4. You hereby agree that the virtual representation of the Card in the Wallet or its credentials may be automatically updated or upgraded without notice to you. We may at any time, at its sole discretion and without prior notice, expand, reduce or suspend the Card or any currency of transactions allowed using the Card with the Wallet.

## **I) Governing Law**

The Terms of Use are governed by the federal laws of the United Arab Emirates as applicable in the Emirate of Dubai and subject to the courts of Dubai.

The Terms of Use are made in Arabic and English, however, if there is any contradiction between the Arabic and English text, the Arabic text shall prevail.

## **VI - TERMS AND CONDITIONS OF USING VERIFIED BY VISA SERVICE**

Welcome and thank you for choosing to use the Verified by Visa authentication service ("Verified by Visa"). Please read this Terms of Service Agreement carefully before using Verified by Visa. In this Agreement, "Issuer" refers to the Habib Bank AG Zurich that issued your VISA Card; "we," "us," and "our" refer to Issuer and its suppliers of card processing and web-hosting services; and "you," "your," or "yours" refers to the user of Verified by Visa.

This Terms of Service Agreement supplements and is incorporated in Issuer's cardholder agreement(s) with you ("Cardholder Agreement"). In addition to this Terms of Service Agreement, Verified by Visa also is subject to the Cardholder Agreement governing the card transactions for which Verified by Visa is used.

In the event of any conflict between this Verified by Visa Terms of Service document and the Issuer's VISA Card Agreement and Disclosure or Membership Agreement, the Issuer's VISA Card Agreement and Disclosure and Membership Agreement shall control.

## **A) Acceptance of Terms**

Verified by Visa provides its service to you, subject to the following Terms of Service ("TOS") and the Cardholder Agreement governing the card transactions for which Verified by Visa is used. The TOS may be updated by us from time to time without notice to you. Use of the service constitutes your acceptance of the terms. You shall be subject to any guidelines or rules applicable to Verified by Visa that may be posted from time to time at this location.

You agree that creation of a Verified by Visa account password, and/or use of Verified by Visa, will represent your acceptance of this TOS and that continued use of Verified by Visa after revisions to this TOS shall constitute your agreement to such revised terms and any applicable posted guidelines or rules.

## (F) التواصل

أنت توافق على تلقي الاتصالات الإلكترونية والإفصاح من جانبنا فيما يتعلق ببطاقتك والمحفظة. وإنك توافق على أنه يمكننا الاتصال بك عن طريق البريد الإلكتروني أو الرسائل القصيرة في أي عنوان بريد إلكتروني أو رقم هاتف محمول توفره لنا فيما يتعلق بأي حساب. كما يجوز الاتصال من الشركات العاملة نيابة عنا لخدمة حساباتك. أنت توافق على تحديث معلومات الاتصال الخاصة بك معنا عندما تتغير.

## (G) اتفاقيات الطرف الثالث والدعم

أبرمت شروط الاستخدام هذه بين البنك والعميل فقط. قد يكون لخدمات الطرف الثالث مثل شركة الاتصالات اللاسلكية وغيرها من التطبيقات أو المواقع الإلكترونية المدمجة في المحفظة إتفاقيات طرف ثالث خاصة بها. من الممكن خضوعك لاتفاقيات الطرف الثالث هذه عند تزويدك هذه الأطراف بمعلوماتك الشخصية لكي تتيح لك استخدام خدماتها أو زيارة تطبيقاتها أو مواقع الويب الخاصة بها أو وفقاً لما تفتضيه الظروف السارية. نحن لا نتحمل مسؤولية أمن ودقة وقانونية وملائمة أو أي جانب آخر من جوانب المحتوى أو وظيفة المنتجات أو الخدمات من أي طرف.

تقع على عاتقك مسؤولية قراءة وفهم أي اتفاقيات لجهات خارجية قبل إضافة أو استخدام البطاقة من خلال المحفظة.

إننا غير مسؤولين عن توفير أو دعم أو مساعدة أي جهاز أو برنامج أو منتجات أو خدمات أخرى تابعة لجهة خارجية إذا كانت هناك أية مشكلات أو أسئلة تتعلق بمنتج أو خدمة لجهة خارجية، بما في ذلك المشكلات المتعلقة بتشغيل الجهاز، يرجى الاتصال بالطرف الثالث ذو الصلة وذلك وفقاً لإجراءات الطرف الثالث لدعم و مساعدة العملاء.

## (H) التصريح

1. يصرح للعميل بنسخة رقمية من البطاقة لاستعمالها بموجب شروط الاستخدام فقط. يحتفظ البنك بجميع الحقوق غير الممنوحة صراحة للعميل.
2. تم منحك رخصة شخصية غير حصرية وغير قابلة للترخيص الفرعي وغير قابلة للتحويل ومحددة وذلك لتثبيت واستخدام الرموز وغيرها من بيانات الاعتماد المرتبطة بالبطاقة لإجراء الدفعات بالجهاز فقط وفقاً لشروط الاستخدام. يقتصر الترخيص على الاستخدام على أي جهاز تملكه أو تتحكم فيه وحسب ما تسمح به اتفاقيات الطرف الثالث السارية.
3. لا يجوز لك استئجار أو تأجير أو إقراض أو بيع أو إعادة توزيع أو إصدار ترخيص فرعي أي حق استخدام أو مستندات للبطاقة في المحفظة.
4. بموجبه توافق على أن النسخة الرقمية للبطاقة في المحفظة أو بيانات المستندات الخاصة بها قد يتم تحديثها أو تطويرها تلقائياً دون إشعارك بذلك. ويجوز لنا في أي وقت وفقاً لتقديرنا الخاص ودون أي إشعار مسبق توسيع أو تقليل أو تعليق البطاقة أو أي عملة في المعاملات المسموح بها باستخدام البطاقة مع المحفظة.

## (I) القانون الحاكم

تخضع شروط الاستخدام للقوانين الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة المطبقة في إمارة دبي وتخضع لمحاكم دبي. يتم وضع شروط الاستخدام باللغتين العربية والإنجليزية، إلا أنه في حالة أي تناقض بين النص العربي والإنجليزي يتم الاحتكام للنص العربي.

## VI - شروط وأحكام استخدام خدمة تم التحقق من فيزا

مرحباً بك وشكراً على إختيارك خدمة فيزا المحققة ("تم التحقق من فيزا")، الرجاء التكرم بقراءة شروط وأحكام الخدمة بعناية قبل استخدام هذه الخدمة. في هذه الاتفاقية فإن كلمة "جهة الإصدار" تعود إلى حبيب بنك أي جي زيورخ وهو جهة إصدار بطاقة فيزا الخاصة بك، وإن العبارات "نحن" و "لنا" و "إننا" تشير إلى جهة الإصدار وإلى مزود جهة الإصدار بخدمات المعالجة والمواقع المستضيفة لخدمات لبطاقة، والعبارات "إنك" وأنت ولك والخاصة بك" تعود لمستخدم "تم التحقق من فيزا". تضم اتفاقية شروط الخدمة هذه إلى اتفاقية/اتفاقيات حامل البطاقة المبرمة معكم ("اتفاقية حامل البطاقة"). بالإضافة إلى هذه الشروط فإن خدمة تم التحقق من فيزا" تخضع أيضاً لاتفاقية حامل البطاقة التي تحكم معاملات البطاقة التي يستخدم فيها "تم التحقق من فيزا".

عند حدوث أي تعارض بين شروط "تم التحقق من فيزا" واتفاقية بطاقة فيزا وعدم الإفصاح أو إتفاكية العضوية الخاصة بجهة الإصدار، يتم الاحتكام إلى اتفاقية بطاقة فيزا وعدم الإفصاح أو إتفاكية العضوية الخاصة بجهة الإصدار.

## (A) قبول الشروط

يخضع تقديم خدمات "تم التحقق من فيزا" لك لشروط الإستخدام التالية وتحكم إتفاقية حامل البطاقة معاملات البطاقة التي تتم بإستخدام "تم التحقق من فيزا"، قد يتم تحديث الشروط من وقت لآخر دون إخطارك، ويمثل استخدامك للخدمة موافقة على الشروط. وتخضع لأية إرشادات أو قواعد منشورة من وقت لآخر على هذا الموقع.

أنت توافق إن إنشاء كلمة سر لحساب "تم التحقق من فيزا" و/أو إستخدام "تم التحقق من فيزا" يعتبر قبولاً للشروط الخاصة بها، وإن استمرارك في إستخدام "تم التحقق من فيزا" بعد تعديل الشروط يمثل موافقة على الشروط المعدلة وأي إرشادات أو قواعد منشورة قابلة للتطبيق.

Unless explicitly stated otherwise, any new features that augment, enhance or otherwise change Verified by Visa shall be subject to this TOS.

The Issuer reserves the right at any time and from time to time to modify or discontinue, temporarily or permanently, Verified by Visa (or any part thereof) with or without notice.

## **B) Description of Verified by VISA**

Verified by Visa provides you with a way of increasing security in online and other transactions for which Verified by Visa is used by reducing the chances of fraud for those transactions by sending One Time Password (OTP) on your mobile number registered with Habib Bank AG Zurich.

## **C) Cardholder password and Security**

You are solely responsible for maintaining the confidentiality of your password and other verification information established by you with Verified by Visa, and all activities that occur using your password or other verification information supplied to or established by you with Verified by Visa. You agree not to transfer or sell your use of, or access to, Verified by Visa to any third party. You agree to immediately notify us, as we require in our cardholder agreement with you for a lost or stolen card, of any unauthorized use of your password or other verification information, or any other breach of security. You acknowledge and agree that, except as otherwise provided by Applicable Law or in our cardholder agreement with you, shall not be liable for any loss or damage arising from your failure to comply with this TOS.

## **D) Your Conduct**

You agree not to:

- » Impersonate any person or entity using Verified by Visa;
- » Upload, post, email or otherwise transmit any material that contains software viruses or any other computer code, files or programs designed to interrupt, destroy or limit the functionality of any computer software or hardware or telecommunications equipment used by Verified by Visa;
- » Spam or flood the Verified by Visa Website or service;
- » Modify, adapt, sub-license, translate, sell, reverse engineer, decompile or disassemble any portion of the Verified by Visa Website or service or the software used in connection with Verified by Visa;
- » Remove any copyright, trademark, or other proprietary rights notices contained in Verified by Visa;
- » "frame" or "mirror" any part of the Verified by Visa Website or service without Visa's prior written authorization;
- » Use any robot, spider, site search/retrieval application, or other manual or automatic device or process to retrieve, index, "data mine," or in any way reproduce or circumvent the navigational structure or presentation of the Verified by Visa Website or service or its contents;
- » Otherwise interfere with, or disrupt, verified by Visa or servers or networks connected to Verified by Visa, or violate this TOS or any requirements, procedures, policies or regulations of Verified by Visa or of any networks connected to Verified by Visa; or
- » Intentionally or unintentionally violate any applicable local, state, national or international statute, regulation, regulatory guideline or judicial or administrative interpretation, or any rule or requirement established by Visa (all of which shall constitute "Applicable Law") in connection with your use of Verified by Visa.

## **E) Liability**

You agree that we shall not be liable to you or to any third party for any modification, suspension or discontinuance of Verified by Visa. We will pay any direct out-of-pocket expenses that you may incur due to:

- » Negligence or intentional misconduct by us, our employees or agents;
- » An attack by others on the systems we use to provide Verified by Visa; or
- » Any error in, or failure of, Verified by Visa.

Under no circumstances will we be liable for consequential, incidental, special or indirect losses or other damages, such as any damage to your computer or telephone service resulting from your use of Verified by Visa.

We assume no responsibility for, and will not be liable for, any damages to, or any viruses which may affect, your computer equipment or other property on account of your access to, use of, or downloading from, this Web site.

ما لم ينص صراحة خلاف ذلك، فإن أي ميزات جديدة يتم إضافتها أو تعزيزها أو أي تغييرات أخرى على "تم التحقق من فيزا" ستكون خاضعة لشروط الخدمة هذه.

تحتفظ جهة الإصدار بالحق في تعديل أو توقيف "تم التحقق من فيزا" (أو أي جزء منها) في أي وقت ومن وقت لآخر، مؤقتاً أو بشكل دائم وذلك قد يتم بإخطار أو بدون أي إخطار.

#### (B) وصف خدمة تم التحقق من فيزا

توفر لك "تم التحقق من فيزا" أمن أكثر للمعاملات عبر الإنترنت أو المعاملات الأخرى، تقلل "تم التحقق من فيزا" من فرص الاحتيال وذلك بإرسال (كلمة سر لمرة واحدة) على رقم موبايلك المسجل لدى حبيب بنك آي جي زيوريخ.

#### (C) كلمة السر لحامل البطاقة والأمن

أنت وحدك المسؤول عن المحافظة على أمن كلمة السر الخاصة بك وكل معلومات التحقق الأخرى التي قدمتها لـ "التحقق من فيزا" وكافة الأنشطة التي تتم باستخدام كلمة السر أو معلومات التحقق التي زدوك بها أو أنت قمت بتقديمها لـ "التحقق من فيزا". توافق على عدم تحويل أو بيع خدمة استخدامك أو الدخول إلى "التحقق من فيزا". أنت توافق على إخطارنا على الفور وكما هو مطلوب في اتفاقية حامل البطاقة عند فقدان أو سرقة أو أساءة استخدام أو استخدام غير مصرح لكلمة مرورك أو معلومات التحقق الأخرى أو أي خرق آخر للأمن. أنت تقر وتوافق على أنه باستثناء ما هو منصوص عليه في القانون السائد أو في اتفاقية حامل البطاقة فإننا لن نتحمل مسؤولية أي خسارة أو ضرر ينجم عن إخفاك في الامتثال لشروط الخدمة هذه.

#### (D) سلوكك

توافق على عدم القيام بالأفعال الآتية :-

- « إمتحال شخصية أي فرد أو كيان يستخدم "التحقق من فيزا".
- « تحميل أو نشر أو إرسال بريد إلكتروني أو نقل أي مواد تحتوي على فيروسات برامج أو أي رمز أو ملفات أو برامج كمبيوتر أخرى مصممة لتشويش أو تدمير أو تقييد عمل أي برنامج كمبيوتر أو جهاز أو معدات اتصالات سلكية ولاسلكية تستخدمها "التحقق من فيزا".
- « إرسال بريد الكرتوني ضار بموقع "تم التحقق من فيزا" الإلكتروني أو موقع الخدمة.
- « تعديل أو ضبط أو ترخيص من الباطن أو ترجمة أو بيع أو إجراء برمجة عكسية أو إلغاء ترجمة أو فك أي جزء من موقع أو خدمة أو البرنامج المستخدم فيه "التحقق من فيزا".
- « إزالة أي حقوق نشر أو علامة تجارية أو إشعارات حقوق ملكية أخرى مضمنة لدى "التحقق من فيزا".
- « "تأطير" أو "نسخ" أي جزء من الموقع الإلكتروني لـ "التحقق من فيزا" دون إذن خطي مسبق.
- « استخدام أي روبوت أو تطبيق لبحث/إسترجاع الموقع أو أي جهاز أو عملية أخرى يدوية أو أوتوماتيكية لاسترداد أو فهرسة "التنقيب في البيانات" أو إعادة إنتاج أو التحليل بأي شكل من الأشكال على " هيكل الملاح" أو موقع "التحقق من فيزا" أو أي من محتوياته.
- « التدخل أو تعطيل "التحقق من فيزا" أو الخوادم أو الشبكات المتصلة بـ "التحقق من فيزا"، مخالفة الشروط والمتطلبات والإجراءات واللوائح الخاصة بـ "التحقق من فيزا".
- « المخالفة المقصودة أو غير المقصودة لأي من القوانين أو اللوائح أو التوجيهات التنظيمية أو التفسيرات القضائية أو الإدارية المحلية السارية أو أي قاعدة أو شرط تضعه فيزا (والتي تشكل جميعها "قانوناً مطبقاً") فيما يتعلق باستخدامك من "التحقق من فيزا".

#### (E) المسؤولية

- توافق على أننا غير مسؤولين تجاهك أو تجاه الغير عن أي تغيير أو تعليق أو قطع لخدمة "تم التحقق من فيزا". وسنقوم بدفع أي نفقات مباشرة قد تتعرض لها نتيجة الآتي:
- « إهمال أو سوء تصرف متعمد منا أو من موظفينا أو وكلائنا.
- « هجوم من آخرين على النظام الذي نستخدمه لتوفير خدمة "تم التحقق من فيزا".
- « أي خطأ أو فشل في خدمة "تم التحقق من فيزا".

لن نتحمل تحت أي ظرف من الظروف مسؤولية الخسائر التبعية أو العرضية أو الخاصة أو غير المباشرة أو غيرها من الأضرار، مثل أي ضرر يلحق بجهاز الكمبيوتر أو الخدمة الهاتفية الناتجة عن استخدامك "تم" "التحقق من فيزا".

لا تقع على عاتقنا أي مسؤولية ولن نكون مسؤولين عن أي أضرار أو أي فيروسات قد تؤثر على جهاز الكمبيوتر الخاص بك أو غيرها من الممتلكات بسبب دخولك أو تحميلك أو استخدامك هذا الموقع.

## **F) Dealings with Merchants**

Your correspondence or business dealings with, or participation in promotions of, online retail or other merchants on or through Verified by Visa, including payment and delivery of related goods or services, and any other terms, conditions, warranties or representations associated with such dealings, are solely between you and such merchant. You agree that, except as otherwise provided by Applicable Law or in our cardholder agreement with you, your card Issuer shall not be responsible or liable for any loss or damage of any sort incurred as the result of any such dealings. You understand that use of Verified by Visa does not, in any way, indicate that we recommend or endorse any merchant, regardless of whether the merchant participates in Verified by Visa. For example, Verified by Visa does not verify the identity of the merchant or the quality of the merchant's goods or services.

## **G) Disclaimer of Warranties**

You expressly understand and agree that any software obtained through the use of Verified by Visa is downloaded and used at your own discretion and risk and that except as otherwise provided in this TOS Agreement, you will be solely responsible for any damage to your computer system or loss of data that results from the download or use of any such software or other materials through Verified by Visa.

Except as otherwise required by any applicable state law, makes no representations or warranties about verified by visa of any kind, express or implied, including any warranties as to merchantability or fitness for a particular purpose. Applicable law may not allow the exclusion of implied warranties, so the above exclusions may not apply to you.

## **H) Notice**

Notices to you may be made via either email or regular mail to any address in your Registered Data or other information that you have provided to us in connection with any of your accounts with us, or your VISA cards issued or otherwise provided by us.

## **I) Age and Responsibilities**

You represent that you are of sufficient legal age to use Verified by Visa and to create binding legal obligations for any liability you may incur as a result of the use of Verified by Visa. Except as otherwise provided by Applicable Law or in our cardholder agreement with you, you understand that you are financially responsible for all uses of Verified by Visa by you and those authorized by you to use your Registered Data, your password or other verification information.

## **J) Jurisdiction Clause**

UAE law will apply in case of any disputes arises between parties and Dubai court will be the specialized court.

## **VII - ADDENDUM - Agreement, Terms & Conditions applicable to HBZ ATM / Debit Card, Credit Card, 3rd Party Wallet Payment & VISA Services**

1. In the event of any unauthorized transactions on your Card, which maybe fraudulent in nature, customer has the right to dispute the charge and file a formal claim with the bank. All such claims would be investigated and its findings and conclusions will be shared with customer. In case it is established that unauthorized transactions were due to client's negligence then liability to pay would remain with the client. Investigations may take between 45-180 days. In some disputes, a conditional credit on Card is provided which is subject to reversal at Banks discretion based on the outcome of the investigation.
2. Any disputed and or unauthorized transactions will be subject to the rules and guidelines defined by the network (Visa/MasterCard) and mode of transaction. The request for refund and or reversal will be reviewed and processed in view of these guidelines and the Bank's internal guidelines.
3. The Bank shall not be liable for any disputes brought to the Bank's notice by the Cardholder after thirty (30) days from the date of transaction
4. The Cardholder shall fully be liable to the Bank for all Card Transactions made with the PIN whether with or without the knowledge of the Cardholder.
5. If the Credit Card is lost or stolen or the PIN is disclosed to any person, the Cardholder shall immediately notify the Bank on the phone numbers specified by the Bank. Cardholder is also required notify law relevant law enforcing agency where such loss or theft or disclosure occurred. All such notifications shall be followed by signed written confirmation to the Bank within 48 hours of receipt of notice. Until receipt of such written confirmation, the Cardholder will be liable for all Credit Card Transactions on the Card Account.

**Note:** The information and materials on this site and the terms, conditions and descriptions that appear are subject to change without prior notice.

## (F) التعامل مع التجار

المراسلات أو التعاملات التجارية الخاصة بك أو الإشتراك في العروض الترويجية للتجزئة عبر الإنترنت أو التجار الآخرين على أو من خلال "تم التحقق من فيزا" بما في ذلك تسليم السلع أو الخدمات ذات الصلة، وأي شروط أو ضمانات أو عروض أخرى مرتبطة بهذه المعاملات تكون بينك وبين التاجر المعني فقط. وإنك توافق على أنه وباستثناء ما هو منصوص عليه خلاف ذلك في القانون السائد أو في اتفاقية حامل البطاقة الخاصة بنا معك إن جهة إصدار بطاقتك غير مسؤولين عن أي خسارة أو ضرر من أي نوع تتكبده نتيجة أي من هذه المعاملات. ومن المفهوم إن استخدام "التحقق من فيزا" لا يعني بأي حال من الأحوال أننا نوصي أو نؤيد التعامل مع أي تاجر بعينه سواء أن كان ذلك التاجر مشترك في خدمة "تم التحقق من فيزا" أم لا، وإن "تم التحقق من فيزا" لا تتحقق من هوية التاجر أو جودة سلع أو خدمات التاجر.

## (G) إخلاء المسؤولية من الضمانات

إنك تفهم وتوافق صراحة إن حصولك على أي برامج لإستخدام "تم التحقق من فيزا" يتم تحميله وإستخدامه وفقاً لتقديرك ومسؤوليتك وذلك خلاف المنصوص في شروط الخدمة الواردة في هذه الاتفاقية. وتكون مسؤول منفرداً عن أي تلف يحدث لنظام لكمبيوتر الخاص بك أو فقدان البيانات نتيجة تحميل أو إستخدام تلك البرامج أو أي مواد أخرى خلال "تم التحقق من فيزا"

باستثناء ما يقتضيه أي قانون آخر من قوانين الدولة السارية، لا يتم تقديم أي تعهدات أو ضمانات بشأن "تم التحقق من فيزا" من أي نوع صراحة أو ضمناً بما في ذلك أي ضمانات تتعلق بالتسويق أو الملاءمة لغرض معين. قد لا يسمح القانون المعمول به إستبعاد الضمانات الضمنية، لذا فإن الاستثناء المذكور أعلاه قد لا يطبق عليك.

## (H) الإشعارات

يجوز إرسال الإشعارات إليك عبر البريد الإلكتروني أو البريد العادي إلى أي عنوان في بياناتك المسجلة أو غيرها من المعلومات التي قدمتها إلينا فيما يتعلق بأي من حساباتك بطرفنا، أو عن طريق بطاقات فيزا الخاصة بك أو غيرها الصادرة منا.

## (I) العمر والمسؤوليات

بهذا تقر ببلوغك السن القانونية التي تؤهلك لإستخدام "تم التحقق من فيزا" وبالتالي تقع على عاتقك الالتزامات القانونية التي تنشأ عن إستخدام "تم التحقق من فيزا" بإستثناء ما هو منصوص عليه خلاف ذلك في القانون السائد أو إتفاقية حامل البطاقة معك، وإنك تدرك مسؤوليتك المالية عن جميع الإستخدامات التي تتم على "تم التحقق من فيزا" بواسطتك وعن طريق المفوضين بواسطتك لإستخدام بياناتك المسجلة وكلمة السر أو أي معلومات خاصة بك.

## (J) السلطة القضائية

## VII - الثامن - ملحق: إتفاقية شروط وأحكام حبيب بنك إي جي زيورخ المطبقة على بطاقة الصراف الآلي/ الخصم وبطاقة الإئتمان ودفع محفظة الطرف الثالث وخدمات الفيزا

1. ملحق - الاتفاقية والشروط والأحكام المطبقة على بطاقة الخصم المباشر / الصراف الآلي لبنك أبوظبي التجاري وبطاقة الائتمان ودفع المحفظة للجهات الخارجية وخدمات التأشير. في حالة إجراء أي معاملات غير مصرح بها على بطاقتك، والتي قد تكون ذات طابع احتيالي، يحق للعميل الاعتراض على الرسوم وتقديم مطالبة رسمية إلى البنك. يتم التحقيق في جميع هذه الادعاءات ومشاركة نتائجها واستنتاجاتها مع العملاء. في حالة ثبوت أن المعاملات غير المصرح بها كانت بسبب إهمال العميل تبقى مسؤولية الدفع على العميل. قد تستغرق التحقيقات في بعض النزاعات مدة من 180-45 يوماً. في بعض النزاعات يتم تقديم ائتمان مشروط على البطاقة يكون خاضعاً للإلغاء وفقاً لتقدير البنوك بناءً على نتيجة التحقيق.
2. تخضع أي معاملات متنازع عليها و/ أو غير مصرح بها للقواعد والإرشادات التي تحددها شبكة (فيزا / ماستر كارد) وطريقة المعاملة. تتم مراجعة ومباشرة طلب الاسترداد و / أو الإلغاء في ضوء هذه الإرشادات والمبادئ التوجيهية الداخلية للبنك.
3. البنك غير مسؤول عن أي نزاعات يتم إبلاغ البنك عنها بواسطة حامل البطاقة بعد ثلاثين (30) يوماً من تاريخ المعاملة.
4. يتحمل حامل البطاقة المسؤولية الكاملة أمام البنك عن جميع معاملات البطاقة التي تتم باستخدام الرقم السري سواء أن كانت بعلم حامل البطاقة أو بدون علمه.
5. في حالة فقدان أو سرقة بطاقة الائتمان أو كشف الرقم السري لأي شخص، يجب على حامل البطاقة إخطار البنك فوراً على أرقام الهاتف المحددة من قبل البنك. كما يجب على حامل البطاقة إخطار جهة إنفاذ القانون ذات الصلة عند حدوث ذلك الفقدان أو السرقة أو الكشف. كل هذه الإخطارات يجب أن يتبناها تأكيد كتابي موقع إلى البنك خلال 48 ساعة من استلام الإشعار. لحين استلام هذا التأكيد الكتابي يظل حامل البطاقة مسؤولاً عن جميع معاملات بطاقة الائتمان على حساب البطاقة.

ملحوظة: المعلومات والأوصاف التي تظهر في كتيب الشروط والأحكام هذا عرضة للتغيير دون إشعار مسبق.

For inquiries, call 800 HABIB (42242)

للإستعلام اتصل على 800 حبيب (42242)

Habib Bank AG Zurich is licensed by the Central Bank of the UAE to carry on Banking Business

حبيب بنك اي جي زيوريخ مرخص من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي لممارسة الأعمال المصرفية